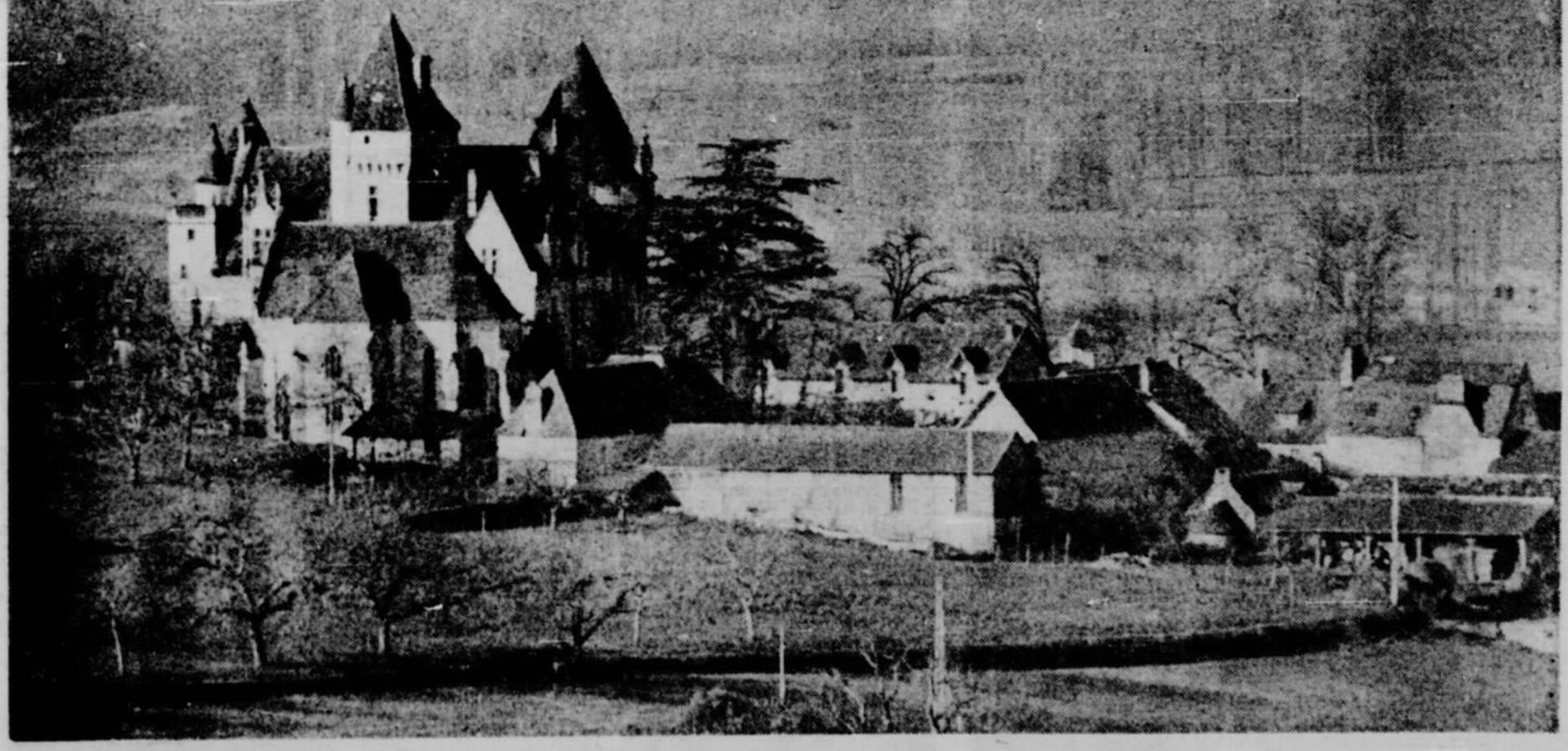
# Tout allait bientôt S'ÉCROULER

Etude de Me G. BUREAU, Avoué près le Tribunal de Grande Instance de Bergerac, résidant 4, Rue Magnanat à SARLAT (Dgne) - Tél. 78 Sarlat

# VENTE sur Saisie-Immobilière

du CHATEAU, des HOTELS, du PARC D'ATTRACTIONS, de la FERME et de MAISONS du **DOMAINE DES MILANDES,**
et de leurs dépendances, Commune de CASTELNAUD-FAYRAC, Arrondissement de SARLAT (Dordogne)

L'Adjudication aura lieu le VENDREDI 7 JUIN 1963, à 14 heures, au Palais de Justice à BERGERAC.



## JOSÉPHINE BAKER, une fois de plus, A SAUVÉ LES MILANDES !

LE PETIT JOURNAL
au service du public

Semaine du 27 octobre 1963

Un jour que Joséphine et Jo Bouillon se trouvaient en tournée aux Etats-Unis, ils osèrent se rendre dans le Sud, là où les préjugés raciaux sont le plus enracinés. Devant le scandaleux comportement des Blancs vis-à-vis des Noirs, la chanteuse conçut l'idée de créer un petit monde où les diverses races fraterniseraient, et elle a fondé sa capitale du Monde de la fraternité, aux Milandes.

Joséphine a tout d'abord adopté quatre petits garçons de toutes les couleurs : un Noir, un Jaune, un Indien, un Blanc. Elle leur a appris à s'aimer, à vivre ensemble comme des petits frères.

Aux quatre privilégiés du début des Milandes, sept autres sont venus s'ajouter, si bien que la famille coûte maintenant cher à Joséphine ! Elle a des tracas financiers. Ses Milandes lui ont fait dépenser une fortune et il lui faut maintenant reprendre le collier et chanter, et danser, comme si elle était encore jeune . . . Ses onze enfants adoptifs ne manqueront jamais de rien, Joséphine y pourvoit avec amour. Ils sont plus pour elle qu'un caprice de vedette. Elle les adore !

# Il s'en fallut de peu que son rêve ne s'écroule

"C'est dramatique . . ."

Celle qui fut une des reines internationales du music-hall, la "Perle noire" que Paris sut découvrir en 1925 au sein des "ballets nègres", Joséphine Baker, pleurait tristement en regardant une annonce judiciaire.

Cette annonce avait été publiée dans le journal local du domaine des Milandes, cette terre qui est, depuis huit ans, le royaume de Joséphine et celui de ses 11 enfants adoptifs.

Elle avait été insérée, à la demande de l'avoué du tribunal de Bergerac, et stipulait que les Milandes seraient vendues sur saisie immobilière.

La vente devait avoir lieu le 7 juin. Puis on l'avait reportée à octobre . . . Entre-temps, Joséphine a décidé (comme elle le déclare dans sa lettre à notre confrère Arthur Prévost) de confier la réorganisation des Milandes à un groupe financier hôtelier. Il semble que ce soit une sage décision.

**Des traites s'accumulaient . . .**

Tout le drame de Joséphine Baker avait commencé par une histoire de traites impayées.

En 1957, Joséphine avait fait construire ce que, aux Milandes, on appelle le "village nègre" : une série de huttes destinées à héberger des étudiants en vacances. Un maçon de Saint-Vincent-de-Cosse, Guy Verdier, avait été chargé de ce travail.

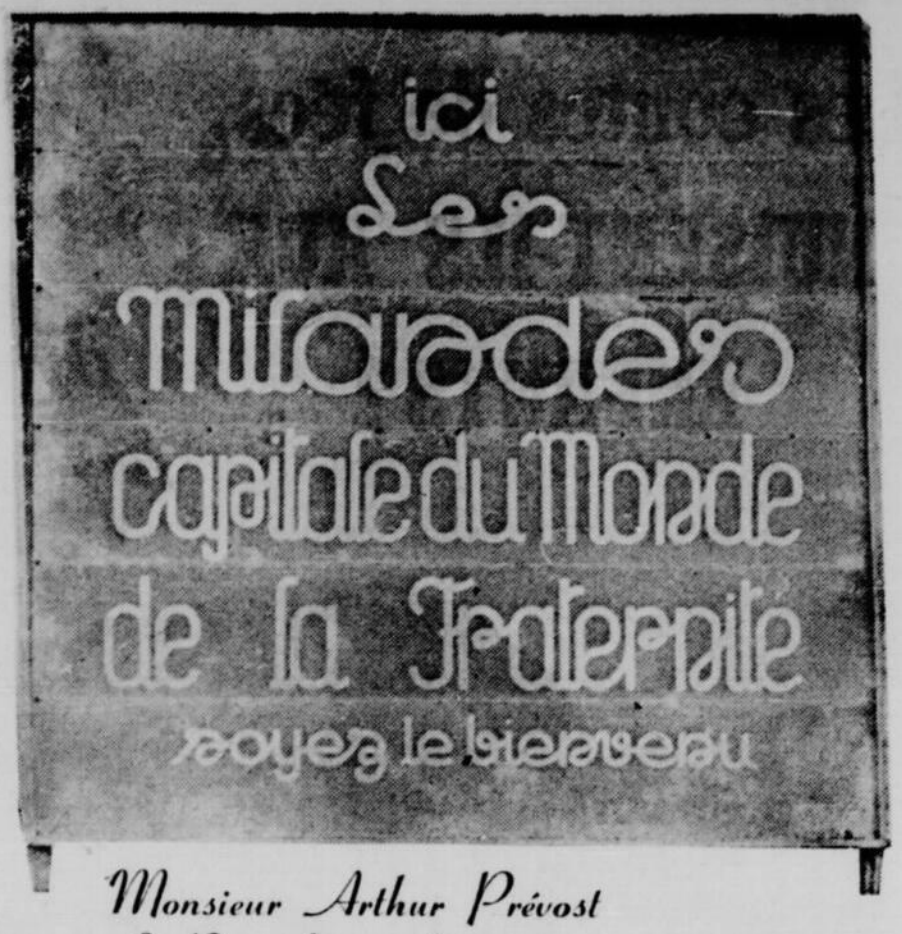
Selon l'entente faite, Joséphine Baker devait payer le règlement de la construction par traites. Mais, partie pour divers galas, en tournée à l'étranger, Joséphine ne paya pas . . .

Elle avait cinq traites en retard, l'an dernier, lorsque M. Verdier commença à montrer quelques signes d'énervement. Il s'adressa à la justice et Joséphine fut mise en demeure de payer. Elle s'acquitta d'une traite.

L'affaire ne pouvait en rester là. M. Verdier reçut bien une nouvelle traite, mais il en restait encore trois en souffrance. Si Joséphine voulait empêcher la vente des Milandes, il lui fallait payer immédiatement cet arriéré. Or Joséphine n'avait pas ce qu'il fallait . . . D'autant plus qu'elle avait fait effectuer d'autres travaux au domaine pour plusieurs millions d'anciens francs. Pour ce faire, elle avait dû emprunter . . .

Et Joséphine, à 57 ans, continue à danser et chanter, pour faire vivre ses onze enfants et il ne semble pas qu'elle doive bientôt prendre le repos qu'elle a tant mérité !

**A l'angle de la place Joséphine, une statue de "Notre-Dame des enfants abandonnés". On a voulu honorer la généreuse artiste, en lui dédiant une place qui rappelle son geste de fraternité humaine.**




*Monsieur Arthur Prévost*
*Le Petit Journal*
*Montréal 9, Qué. Canada*

*Bien cher ami,*

*Je vous remercie infiniment de vos lettres, ne m'en veuillez pas si je n'ai pu vous répondre plus tôt.*

*Je viens de rentrer de plusieurs voyages loin de France. Vous savez les très lourdes charges auxquelles je dois faire face pour faire vivre mon petit village du Monde et les grandes difficultés que j'ai dû surmonter.*

*Je repars, bientôt, pour les Etats-Unis qui m'honorent d'un "Joséphine Baker Day" dans les principales villes de leurs Etats.*

*Je vais confier la réorganisation des Milandes, pour l'exploitation commerciale, à un groupe financier hôtelier d'Europe. Je crois que les Milandes vont avoir un magnifique essor pour la saison prochaine. Je pourrai ainsi mieux me consacrer à mes chers petits. Je me réserve, bien entendu, le côté idéologique, lequel je vais encore développer en vue d'échanges culturels entre les jeunes étudiants de tous les continents. Je suis ravie de cette nouvelle orientation.*

*Bien cher ami, j'ai tant de travail avant mon départ pour les Etats-Unis que je ne puis bavarder avec vous aussi longtemps qu'il me plairait. Veuillez m'en excuser et croire à toute mon amitié.*

*Joséphine Baker*
*Les Milandes*
*Castelnaud Fayrac*
*(Dordogne)*

# Les contes de fées NUISENT-ILS AUX ENFANTS ?

Hélas ! oui, très souvent. Il est bon d'en prendre note, surtout à la veille de l'Hallowe'en. Les histoires de croque-mitaines, de citrouilles méchantes, de fées malfaisantes et bossues, on doit s'abstenir d'en raconter aux enfants de 2 à 4 ans, estiment nombre d'éducateurs et de psychologues. Il est vrai que, dans le monde entier, les enfants adorent les contes de fées. Mais il reste que les enfants à qui l'on raconte ces histoires doivent savoir qu'il s'agit, en l'occurrence, de fiction.

Une Italienne, médecin et pédagogue, a écrit des choses fort sensées sur les contes de fées. Cette femme, décédée en 1952, est le Dr Maria Montessori. Elle a mis au point une méthode pour développer la mémoire des sens chez les jeunes enfants. Pour elle, les contes de fées ne peuvent que nuire aux tout-petits. Impressionner les bambins avec de l'irréel quand ils ne peuvent saisir le réel dans leur propre entourage, c'est leur demander l'impossible; c'est créer dans leur esprit une confusion très dangereuse, a écrit le Dr Montessori.

Beaucoup de ces enfants restent bébés trop longtemps. Ainsi, les témoignages abondent selon lesquels des adolescents de 15 et 16 ans ont soutenu qu'ils avaient vu de "vraies" fées, et qu'ils avaient même conversé avec elles ! Voici, d'ailleurs, un exemple qui illustre à quel point les contes de fées peuvent être nocifs. Une fillette de 3 ans voulait voler comme Peter Pan : elle a sauté d'une fenêtre, et s'est tuée.

Conclusion : jamais de contes de fées pour les enfants d'âge préscolaire — si doués que soient ces enfants.

*Questionnaire de psychologie*

# AU FOND DES COEURS

*par Joseph Whitney*

## Le sexe, est-ce que le médecin connaît ça ?

Très peu de médecins sont aptes à donner des conseils en matière sexuelle. Voilà du moins ce qu'affirme le Dr Harold Lief, professeur de psychiatrie à l'Université Tulane, institution de La Nouvelle-Orléans. A ses yeux, les connaissances sexuelles de la plupart des médecins américains sont plutôt maigres. Il précise que dans les facultés de médecine, on met l'accent sur les aspects physiques du sexe au détriment des aspects psychologiques. "Lorsque interviennent, dit-il, les côtés de la vie sexuelle reliés aux sentiments et aux attitudes, les médecins ne sont guère mieux renseignés que leurs malades."

Pendant six ans le Dr Lief a étudié les façons dont on enseigne la sexualité dans nombre de facultés de médecine, et il a tenté de savoir si on y enseignait la sexologie.

La sexualité est l'ensemble des caractères spéciaux, externes ou internes, que présentent les individus, et qui sont déterminés par leur sexe. La sexologie, au contraire, est l'étude scientifique de la sexualité et de ses problèmes psychophysiologiques.

Or, le Dr Lief trouve que les médecins sont loin d'être calés en sexologie. Ainsi, dans les facultés de médecine, ce n'est qu'en gynécologie qu'il est question de la frigidité; et ce n'est qu'en urologie qu'on aborde l'impotence. Et l'on écarte les aspects psychologiques de ces problèmes. Au chapitre du sexe, l'étudiant en médecine partage les conceptions erronées du commun des mortels. Et rien n'est fait pour l'éclairer. Eh ! oui, le sexe est encore un sujet tabou dans les facultés de médecine !

Quand donc les disciples d'Esculape comprendront-ils l'influence de l'âme sur le corps ?

## Que penser de l'évanouissement chez l'homme ?

En certaines occasions, comme lorsque la crainte est inconsciente, les hommes se montrent plus faibles que les femmes. Ils s'évanouissent là où les femmes tiennent bon ! En règle générale, l'évanouissement — tant chez les hommes que chez les femmes — provient d'un dérèglement considérable, quoique passager, dans l'alimentation sanguine du cerveau. Le cerveau ne reçoit pas suffisamment de sang. L'homme est censé être fort. Il veut faire preuve de bravoure. Mais, inconsciemment, il a peur . . et il s'évanouit. La femme, elle, ne tentera pas de se montrer brave. Elle ne cachera pas sa peur, et, à cause de cela, elle ne s'évanouira pas.

Il ne s'ensuit pas que l'évanouissement soit plus fréquent chez les hommes. L'évanouissement, chez eux, se produit surtout quand la crainte est inconsciente.

En vérité, la femme est plus exposée que l'homme à perdre conscience et, en fait, nombreuses sont les femmes qui s'évanouissent. D'autre part, l'évanouissement ne les inquiète pas tellement. Chez l'homme, au contraire, cela tourne à la hantise.

L'homme, justement à cause de sa constitution, réussit assez souvent à cacher son évanouissement. Je m'explique. Il ne peut fuir, trembler ou crier lorsque le médecin va le piquer. Mais il exige un lit. Sur le lit, il s'évanouit au moment où on le pique, et on ne soupçonne pas qu'il perd connaissance. C'est l'affaire de quelques secondes.

Les femmes sont bien moins hypocrites que les hommes, n'est-ce pas ? Elles ont peur, et elles le font voir; mais les hommes, ces grands enfants, veulent absolument cacher leur faiblesse . . . sans y réussir toujours.

*Les merveilles de la radio*

# Le transistor se niche partout de nos jours

par Thomas R. Henry

WASHINGTON. — (N.A.N.A.) — On aura tout vu ! On peut maintenant installer, à l'intérieur du corps humain, des transmetteurs radio qui révèlent ce qui s'y passe !

Les "endoradiosondes" ont la forme et les proportions d'une grosse capsule et se laissent facilement avaler. Une fois sur place, ils enregistrent aussi bien les battements du coeur d'un bébé encore dans le ventre de sa mère que la stabilité de certaines parties du système nerveux soumis à la tension. Si l'on en croit un rapport du secrétariat au Commerce des Etats-Unis, ils ouvrent de nouvelles perspectives dans le domaine de la biologie.

A l'intérieur de la capsule de plastique de 1 pouce de diamétre sur 1 pouce et demi de longueur, une bobine, un transistor, des condensateurs et une pile minuscule font leur travail d'espion durant huit heures — parfois même trois semaines.

Ces transmetteurs à échelle réduite ont été mis au point indépendamment par des groupes américains et européens pour enregistrer les variations de poussée à l'intérieur de l'intestin.

Pour le moment, dit-on, ces appareils n'ont d'utilité que pour le spécialiste en bio-électronique; mais ils deviendront bientôt précieux dans l'instrumentation physiologique.

Dans sa collection de modèles

# METEOR a vu grand en '64

## De gros et superbes sedans

Quels que soient vos goûts ou l'état de votre bourse, il existe un gros et superbe sedan convenant parfaitement à vos besoins. Si vous recherchez le luxe, optez pour les gros modèles Custom 2 ou 4 portes. Si vous recherchez une voiture d'un prix avantageux, choisissez alors les modèles Meteor 2 ou 4 portes. Tous les modèles Meteor possèdent la beauté distinctive d'une grosse voiture et peuvent être dotés de la glace arrière facultative qui se baisse.

## Une décapotable pour le plaisir !

Les personnes qui aiment les décapotables n'hésitent pas à parcourir des centaines de milles, pour le simple plaisir de la chose. Si vous appartenez à cette catégorie d'automobilistes, cette grosse décapotable Meteor Custom vous convient parfaitement.

Même son simili-cuir de vinyle grené *respire* la puissance. Choisissez le gros moteur V-8 de 390 pouces cubes— joignez-y une boîte à quatre vitesses avec levier au plancher. Ouvrez la capote . . . appuyez sur l'accélérateur . . . vous êtes libre comme l'air. Et voici qui vous surprendra . . . cette superbe décapotable s'aligne avec les voitures les meilleur marché dans sa catégorie.

## De grosses wagonnettes avantageuses !

Elles arborent tout le chic des sedans coûteux en plus d'un luxe intérieur quelque peu exceptionnel pour des wagonnettes. Mais quand il s'agit de leur faire accomplir un travail pratique, leur longueur et leur largeur se révèlent d'une grande utilité. En un tournemain, la banquette arrière se plie dans le plancher et vous obtenez derrière vous un espace de chargement de 99.3 bons pieds cubes. Vous pouvez les surcharger de tout ce que vous pouvez imaginer. Leur châssis a été renforcé et leur carrosserie est montée sur blocs de caoutchouc de façon à supporter avec aisance les poids les plus lourds. Vous pouvez choisir une wagonnette Meteor Custom ou Meteor, de 6 ou 9 passagers.

## De gros hardtops luxueux !

La glace arrière facultative Breezeway se baisse, comme les glaces latérales, si bien qu'il ne reste plus que le pare-brise. La longueur et la largeur des hardtops Meteor donnent une sensation des grands espaces qui s'accorde bien à l'habitabilité intérieure.

De souples vinyles et des draps élégants recouvrent les banquettes avant et arrière rembourrées de caoutchouc-mousse. On a encore pensé à la commodité de la voiture avec des accoudoirs et des pare-soleil rembourrés, un tapis épais, des déflecteurs à manivelles, et un tableau de bord spécial anti-éblouissement. Meteor a vu grand en 1964, qu'il s'agisse du luxe ou de toute autre caractéristique qui hausse la valeur d'une voiture de prix modique.

*Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont facultatives moyennant supplément.*

*Modèles illustrés de haut en bas: sedan, wagonnette, décapotable et hardtop Meteor Custom—quatre des excellentes voitures Ford-Canada, construites au Canada.*

**Voyez la grosse Meteor 1964 chez le vendeur Mercury, dès aujourd'hui !**

Ford MERCURY

804-8F

Ravissante en robe chinoise, n'est-ce pas ? Elga saurait mettre en valeur n'importe quelle toilette. Vous n'en doutez pas ?

Un fauteuil ancien, oui . . . Mais la fille est bien de son temps !

# Le Chah l'a aimée

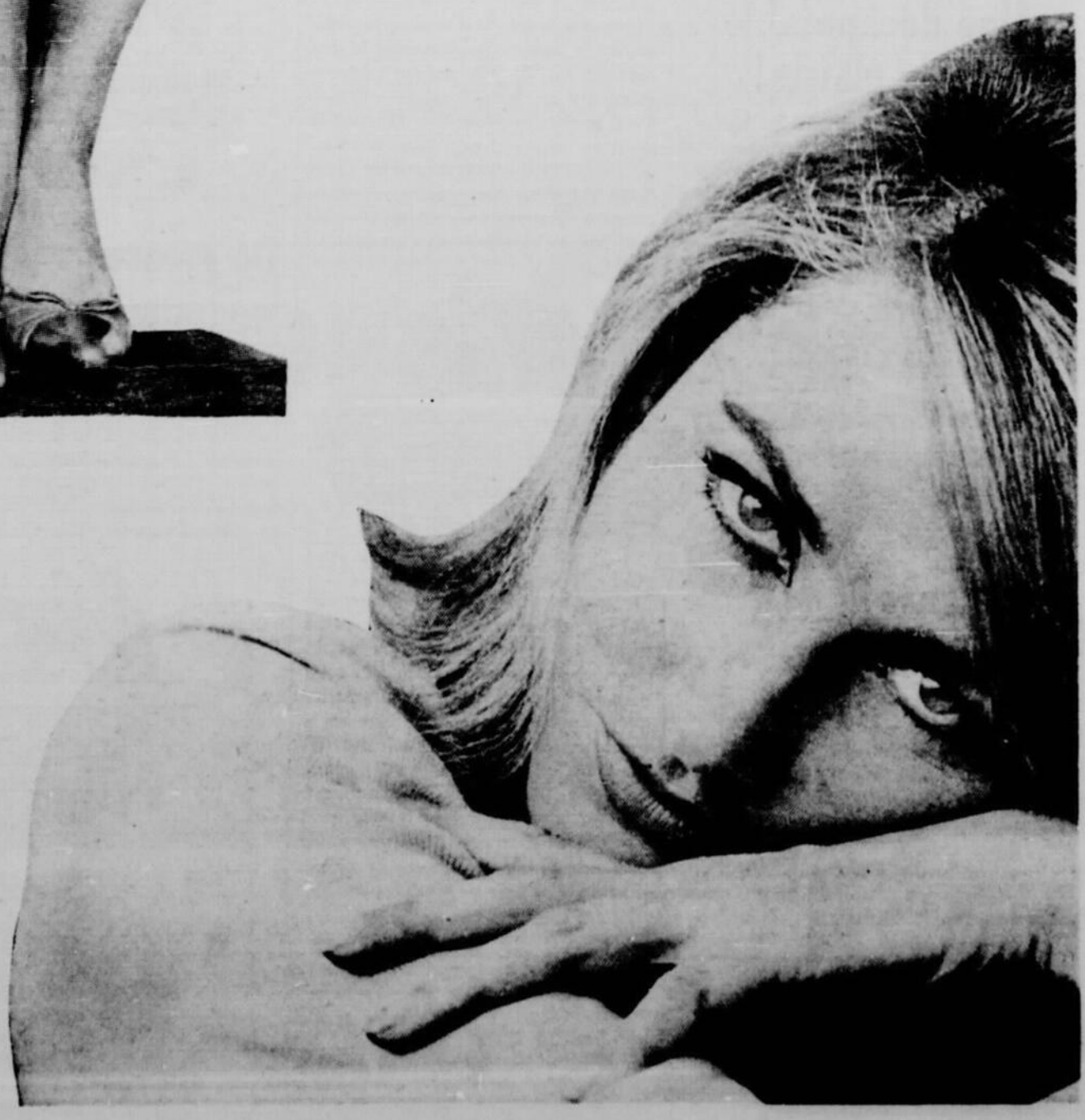
La belle Elga Andersen, de son vrai nom Elga Hymmen, est une Allemande d'origine slave et grecque. Elle devint vedette grâce au second film brésilien de Marcel Camus, "les Pionniers" (Os bandeirantes).

Elga commence une nouvelle carrière à Hollywood, où elle vient de signer un contrat de cinq ans avec une importante firme cinématographique. Elle tournera un film par année et aura le droit, entre chacun des films, de rentrer en France, son pays d'adoption.

Elle vient de tourner le premier, "Global Affair", où elle a Bob Hope comme partenaire.

Récemment, en France, Elga Andersen avait tourné "l'Empire de la nuit", où elle tenait le rôle de Mme Martini, célèbre propriétaire de nombreux cabarets de Pigalle.

La ravissante artiste a été un certain temps la cible de bien des femmes jalouses . . . N'a-t-elle pas été l'amie de Gary Cooper (en tout bien tout honneur) lors du séjour de celui-ci à Paris ? Puis, au moment où elle tient un petit rôle dans "Bonjour tristesse", c'est en compagnie du chah d'Iran (eh oui, ma chère !) qu'on la remarque. Avouez qu'il y avait de quoi délier les langues . . .



A quoi rêve la belle Elga ? A sa carrière, à l'amour ? Les deux semblent bien lui réussir car elle a beauté et talent.

*Une enquête des sociologues américains*

# La femme (et l'homme aussi) voit le chien à son image

NEW YORK. — (N.A.N.A.) — Chaque année, il se dépense aux Etats-Unis $375,000,000 en nourriture pour chiens. Car, de nos jours, les chiens ne se contentent plus de manger les restes du dîner ou du souper; il leur faut du manger en boîte préparé pour eux.

Un tribunal de New York permettait dernièrement que Mlle Ethel Hunt soit évincée de son logis parce qu'elle refusait stoïquement de se séparer de ses vingt-six (26) chats. Aussi extrême que soit le cas d'Ethel, elle fait cependant partie des 42 millions d'Américains qui donnent leur temps, leur tendresse et leur argent à un quelconque animal familier.

Tous ces chiffres à plusieurs zéros sont les résultats d'une enquête menée, ces derniers temps, par des sociologues américains. Ils ont prouvé par deux plus deux que le chien et le chat sont en tête sur la longue liste des animaux favoris, mais ils ont aussi découvert que l'homme devient "de plus en plus anthropomorphiste (???) dans l'idée qu'il se fait de la bête familière idéale."

"Anthropomorphiste"? Au fond, c'est tout simple et nous y avions tous pensé. Seulement, cela fait chaud au coeur de voir que des experts se sont arrêtés sur la question. Cela veut dire que nous aimons attribuer des traits humains à nos petits amis à quatre pattes (quand ce ne sont des ailes et des nageoires). Cela veut dire aussi que nous aimons qu'ils partagent nos goûts, qu'ils aiment ce que nous aimons, qu'ils aillent où nous allons et, autant que possible, qu'ils mangent ce que nous mangeons et . . . qu'ils s'habillent comme nous. Plus l'animal nous ressemble, plus nous l'aimons. Et plus nous devenons "anthropomorphiste" . . . C'est pas plus malin que ça. Transposée sur le plan humain, cette attitude s'appelle l'amour . . .

### Le psychiatre

Dès lors, on comprend tout et les chiffres s'expliquent. On comprend que le chien doive recevoir toutes les vitamines dont il a besoin; on s'accorde sur la nécessité de lui faire subir les traitements du vétérinaire lorsqu'il prend de l'embonpoint ou qu'il a les yeux cernés; on accepte d'emblée de le parfumer parce qu'il pue, de le peigner parce qu'il a du poil, de le teindre parce que c'est plus joli et, à la fin, de l'envoyer chez le psychiatre puisqu'on est parvenu à lui coller quelques bons complexes. Et à la fin, ça fait $375 millions.

Le pauvre ! Que voulez-vous ? Il n'y a rien à faire ! On l'aime. Evidemment, on ne lui demande pas si ça lui plaît, mais . . . cela aussi est une forme d'amour . . .

Amour, dont le chien, parmi tous les autres animaux, est la victime numéro un. Pourquoi ? Parce que c'est celui qui semble le plus refléter la personnalité humaine. Par souci de délicatesse, nous n'entamerons pas ici la comparaison physique entre les diverses espèces de chiens et leurs maîtres respectifs. Les analogies sont frappantes et pour ne blesser personne, nous nous contenterons de vous inviter à faire vos propres comparaisons . . .

### Aviez-vous remarqué ?

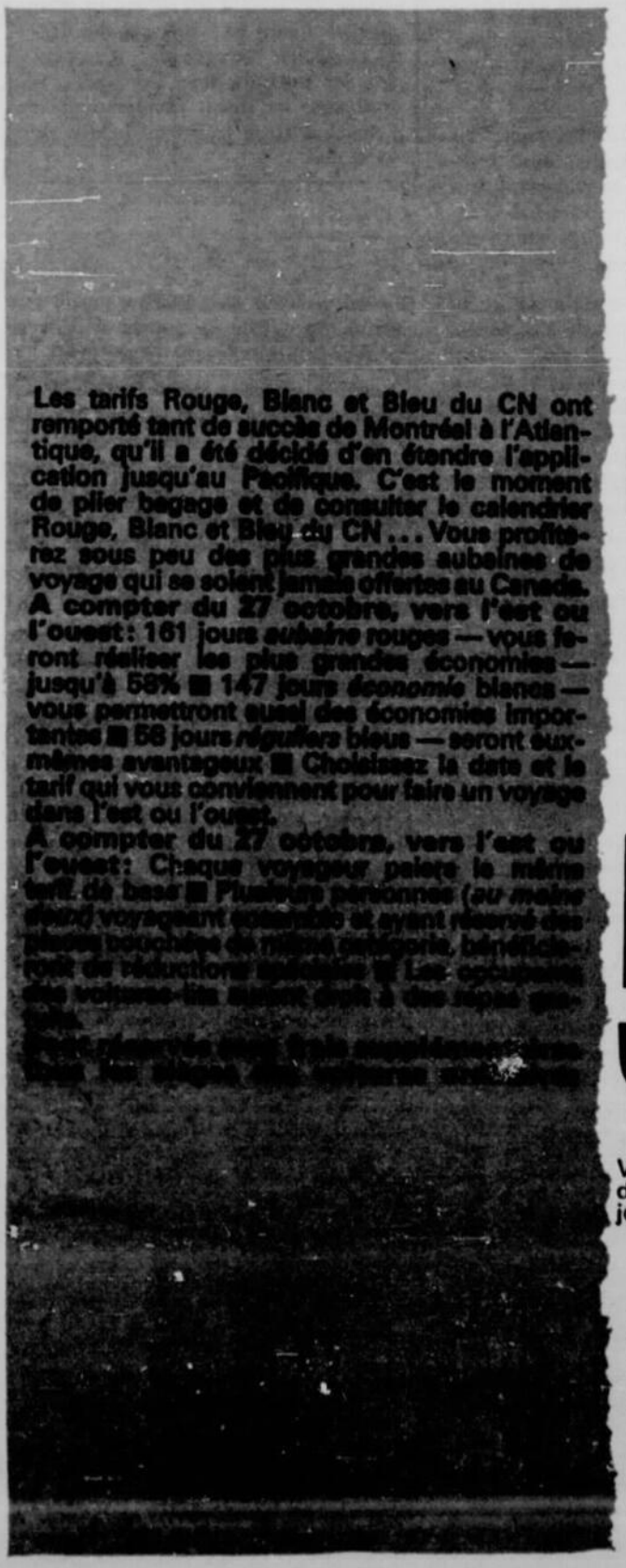
Car il est toutefois possible de s'interroger sans affirmer quoi que ce soit. Ainsi, aviez-vous remarqué que les grosses femmes aiment les petits chiens ? Pourquoi ? Parce que la femme obèse désire être considérée comme petite et voudrait être choyée comme une petite chose.

Aviez-vous remarqué que les personnes qui aiment les chats sont individualistes et indépendantes de tempérament ? Tout comme le chat qu'elles vénèrent . . .

Que les grandes dames, minces et hautaines, sont souvent accompagnées d'un afghan ? . . . Que les visages retroussés sont souvent précédés sur le trottoir d'un bouledogue ? . . . Les nez pointus d'un coolie ? . . . Les moustaches et les pipes (symboles populaires de bonhommie) d'un épagneul ? . . . Les colosses d'un danois ? . . . Les pépées peinturlurées d'un caniche rosé ? . . .

Arrêtons-nous tout de suite et disons, en toute bonne foi, que les métaphores restent des métaphores. A chacun d'y trouver le sens qui lui plaît.

**On en est rendu à faire des perruques pour les chiens. Vous admettrez que cette coiffure sied beaucoup mieux à Brigitte Bardot qu'à ce chien !**

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN ont remporté tant de succès de Montréal à l'Atlantique, qu'il a été décidé d'en étendre l'application jusqu'au Pacifique. C'est le moment de plier bagage et de consulter le calendrier Rouge, Blanc et Bleu du CN . . . Vous profiterez sous peu des plus grandes aubaines de voyage qui se soient jamais offertes au Canada. A compter du 27 octobre, vers l'est ou l'ouest: 161 jours *aubaine* rouges — vous feront réaliser les plus grandes économies — jusqu'à 58% ■ 147 jours *économie* blancs — vous permettront aussi des économies importantes ■ 58 jours *réguliers* bleus — seront eux-mêmes avantageux ■ Choisissez la date et le tarif qui vous conviennent pour faire un voyage dans l'est ou l'ouest.
A compter du 27 octobre, vers l'est ou l'ouest: Chaque voyageur paiera le même tarif de base ■ Plusieurs personnes (*au même endroit*) voyageant ensemble et ayant réservé des places proches les unes des autres, bénéficieront de réductions spéciales ■ Les [illegible] vous voiture-lits auront droit à des repas gratuits.

27 octobre:
tarifs révolutionnaires
Rouge, Blanc et Bleu
du Canadien National
d'un océan à l'autre
d'une année à l'autre

ÉPARGNEZ
JUSQU'À
58%

Voici, à titre d'exemple, le prix d'un billet simple dans une voiture ordinaire, valable tous les jours Rouges de l'année entre :

Montréal et :
Ottawa $2.70
Winnipeg $22.00
Edmonton $34.00
Vancouver $43.00
Gaspé $12.00
Halifax $14.00

P-3-109NF

CN

MARGARIDA GERTRUD ZELLE, mieux connue sous le nom de Mata Hari, naquit aux Pays-Bas le 7 août 1876. A quatorze ans, elle entra dans un couvent catholique. Ce fut pendant des vacances passées à La Haye que Margarida, qui avait alors 17 ans, rencontra Campbell MacLeod, capitaine dans les forces coloniales hollandaises.

Le capitaine MacLeod était un beau militaire. Il était aussi joueur, coureur, buveur et bon à rien. La jeune Margarida, sortant de son couvent, avait été éblouie par cet homme aux cheveux gris et par le récit de ses aventures. Pendant leurs fiançailles, il avait traité la jeune fille avec une tendresse délicate et presque paternelle.

Ils se marièrent et partirent pour Java, en Indonésie. En 1895, les MacLeod avaient eu trois enfants, deux filles et un garçon, et ils se détestaient cordialement.

Le capitaine buvait plus que jamais et, quand il était ivre, il battait sa jeune femme. Margarida craignait pour sa vie.

Lorsque son fils mourut, elle décida d'abandonner son mari. Elle confia ses deux filles à des parents qui habitaient Batavia (Indonésie) et partit pour Paris, où elle espérait oublier tous ses chagrins.

Margarida se fit engager dans une troupe de vaudeville. Elle dansait et chantait dans les choeurs. Elle n'avait aucun succès. La mode était aux filles blondes, roses et minaudières. Margarida avait des cheveux noirs, un teint basané et de grands yeux sombres aux paupières lourdes. Sur scène, elle avait l'air d'une panthère égarée dans une portée de petits chats.

Un jour, elle eut l'idée d'utiliser son physique pour se donner un genre nouveau. Elle se présenta aux imprésarios comme une danseuse hindoue. Elle avait choisi pour nom Mata Hari parce que cela voulait dire en indonésien "l'oeil du matin".

Aux journalistes qui vinrent l'interroger, elle raconta son histoire :

"Je suis née aux Indes. Ma famille appartenait à laste sacrée des brahmanes. Ma mère dansait dans les temples et c'est elle qui m'a appris les danses rituelles."

Chaque mot de cette déclaration était un mensonge. Mais tout le monde la crut.

C'était l'époque du french cancan aux danses endiablées. Mata Hari, elle se mouvait sur scène lentement et gracieusement, enlevant voile après voile. Elle était fardée au kohl et portait de lourds bijoux orientaux. Du jour au lendemain, elle devint une grande vedette. Elle fut courtisée. Elle reçut de ses admirateurs des bijoux, des fourrures, tout ce qu'elle demandait.

Comme il était à prévoir, Mata Hari fut imitée. Il y eut bientôt des danseuses sacrées dans toutes les boites de nuit de Paris. La Hollandaise prit cela très mal.

"Je suis fatiguée de voir les autres me voler mes idées, écrivit-elle à un ami. Je vais quitter Paris. J'ai accepté un engagement à Berlin."

En Allemagne, le Kronprinz lui-même, le fils de l'empereur, tomba amoureux d'elle. Il l'emmena aux grandes manoeuvres. Le duc de Brunswick faisait aussi partie de ses admirateurs.

Après Berlin, Mata Hari dansa à Vienne, à Rome, à Madrid. Elle avait un succès fou. On la prenait pour une grande artiste.

Margarida avait connu la pauvreté, étant enfant. Son mariage avait été un affreux échec. Aussi était-elle devenue insatiable. Elle ruinait tous les hommes qui l'aimaient.

Ce fut alors que ses amis allemands trouvèrent un nouveau moyen de la combler : l'espionnage. On promit à Mata Hari qu'elle serait payée largement si elle donnait des renseignements aux services secrets allemands. Elle n'avait qu'à choisir ses admirateurs parmi les officiers supérieurs français.

Mata Hari devait devenir l'espionne la plus célèbre de l'histoire. Pourtant, si elle trahit, ce fut uniquement pour de l'argent. Elle ne connaissait ni patriotisme ni préférences politiques. Elle voulait seulement vivre dans le luxe.

La guerre de 1914 éclata. Mata Hari, soi-disant Hindoue née aux Pays-Bas, était neutre. Elle ne trouva aucune difficulté à voyager entre Paris et Berlin. Elle se procurait des engagements dans les théâtres de l'une et l'autre ville.

Les services secrets italiens furent les premiers alertés sur le véritable rôle de la danseuse. Le Deuxième Bureau français reçut d'eux le télégramme suivant : "Avons reconnu le nom célèbre danseuse Mata Hari dans liste passagers d'un paquebot japonais faisant escale à Naples — stop — Vous signalons que danseuse est maintenant naturalisée allemande."

Mata Hari était-elle une espionne allemande ?

Le Deuxième Bureau la fit surveiller quand elle revint en France. Les agents français de contre-espionnage ne découvrirent rien de suspect dans le comportement de la fausse Hindoue. Sauf une chose cependant. Quand Mata Hari écrivait à des amis habitant hors de France, elle ne mettait pas ses lettres à la poste. Elle les confiait à des diplomates suédois, hollandais ou espagnols qui les faisaient passer par leur valise diplomatique.

On réussit à lire des lettres de Mata Hari en les subtilisant dans le courrier hollandais ou suédois. On n'y trouva rien d'inquiétant. On tenta de les décoder, mais sans succès. Malgré tout, le gouvernement français décida d'expulser Mata Hari et de la renvoyer en Allemagne.

Si la danseuse s'était laissée faire, elle n'aurait probablement jamais été fusillée. Mais quand elle vit qu'on allait l'expulser, elle offrit au Deuxième Bureau français de travailler pour les Alliés. Ce fut ainsi qu'elle s'embarqua dans une carrière d'agent double qui devait lui être fatale.

Les Français envoyèrent Mata Hari à Bruxelles. Elle devait entrer en contact avec un général allemand de l'armée d'occupation, Moritz von Bissing. On avait remis à la danseuse les noms de six Belges qui travaillaient pour les services français et auxquels elle pouvait passer des renseignements. Quelques jours après l'arrivée de Mata Hari en Belgique, un des Belges mentionnés sur la liste fut fusillé par les Allemands. Un agent britannique parvint à découvrir qu'il avait été livré par une femme.

Mata Hari partit pour l'Espagne. Il lui fallait passer par les Pays-Bas et par Londres. Pendant son transit en Angleterre, elle fut interrogée par un inspecteur de Scotland Yard.

— Bien sûr, avoua-t-elle, je suis une espionne. Mais c'est pour la France que je travaille.

L'Anglais secoua la tête.

— Vous n'êtes pas raisonnable, madame, dit-il. Consacrez-vous entièrement à la danse. Croyez-moi, c'est un bon conseil. Si vous insistez pour aller en Espagne, je ne peux pas vous empêcher de le faire. Mais je le regrette pour vous.

Mata Hari prit le prochain bateau.

A Madrid, elle fit connaissance d'un grand nombre d'attachés militaires allemands parmi lesquels se trouvait un des plus grands espions des temps modernes, le capitaine Walter Wilhelm Canaris. Mata Hari lui plut. Et il collabora avec elle. Elle reçut de nouveaux vêtements, de nouveaux bijoux et de grosses sommes d'argent.

Cependant, à Berlin, les dirigeants des services de renseignements, eux, trouvèrent que la danseuse ne rapportait pas assez de secrets militaires et qu'elle coûtait vraiment très cher. De plus, elle commençait à être grillée.

Ce fut le capitaine Canaris qui reçut l'ordre de régler le sort de l'espionne. Elle avait pu lui plaire. Il obéit cependant. Il remit à Mata Hari un chèque de quinze mille pesetas et lui ordonna de retourner à Paris. Là, on lui confierait une nouvelle mission. A son arrivée dans la capitale française, Mata Hari devait envoyer un message en code pour prévenir Canaris qu'elle avait fait un bon voyage.

"L'Oeil du matin" envoya son télégramme et fut arrêté le lendemain. Canaris avait bien travaillé. Il avait remis à Mata Hari un code depuis longtemps connu par les Français. L'emploi de ce code trahissait de façon indubitable l'appartenance de la danseuse aux services allemands. Ainsi Canaris avait-il définitivement grillé l'espionne devenue inutile.

Le 24 juillet 1917, Mata Hari comparut devant un conseil de guerre. Elle était jugée à huis clos. Mais le public parisien s'intéressait passionnément à ce procès.

Naturellement, Mata Hari proclama son innocence. Elle affirma que l'argent qu'elle avait reçu lui était donné uniquement par des hommes amoureux d'elle. Et si elle avait jamais recueilli des renseignements militaires, c'était pour aider le Deuxième Bureau français. On lui demanda pourquoi elle faisait passer ses lettres par la valise diplomatique. Elle dit que c'était pour écrire à sa fille. Mais l'argument de l'amour maternel n'attendrit pas plus ses juges que la beauté de la danseuse. Il y avait une charge terrible contre elle. C'était la mort de l'agent belge. On savait maintenant que la liste contenant les six noms avait été transmise aux services allemands.

A la fin des débats, Mata Hari implora la pitié de ses juges. Elle avait soigneusement préparé son petit discours, faisant appel au bon coeur des officiers français.

Les juges sortirent pour délibérer. Ils revinrent dix minutes après. Mata Hari était condamnée à mort.

Margarida avait déjà souffert. Elle supporta ce dernier coup avec stoïcisme.

*Sous le titre "Les meilleures espionnes des deux derniers siècles", LE PETIT JOURNAL vous offre une série de neuf articles sur la carrière de femmes célèbres qui se sont distinguées durant les derniers conflits.*

*Loin de nous la prétention de tout dire sur toutes les espionnes des derniers siècles. Au contraire, il se peut que les faits d'armes les plus sensationnels ne soient jamais connus.*

*Voici donc le troisième article de la série.*

Elle ne protesta pas. Elle ne perdit pas connaissance. Elle se mordit les lèvres et regarda droit devant elle.

Entre la sentence et l'exécution, Paris fut rempli de bruits fantastiques au sujet de la danseuse. On prétendait que l'Allemagne allait acheter son pardon. Pour la sauver, son avocat, qui était tombé amoureux d'elle malgré son grand âge, affirma qu'elle attendait un enfant. Elle aurait ainsi gagné un sursis d'exécution.

D'autre part, la légende de Mata Hari commençait. On lui attribuait le torpillage de quatorze bateaux français. On l'accusait de tous les crimes.

Le 15 octobre, à 5 h. 47 du matin, Mata Hari fut emmenée à Vincennes. Elle avait écrit une dernière lettre à sa fille. Avec l'aide des religieuses qui la gardaient, elle avait pris un soin particulier de sa toilette et de sa coiffure.

On l'attacha à un arbre. Elle refusa d'avoir les yeux bandés. L'officier commanda le feu. Le corps de Mata Hari s'écroula, troué de douze balles.

Ainsi se termina la vie tragique d'une jeune fille hollandaise, avide de luxe.

Mata Hari fut, dans l'histoire, la première espionne fusillée pour ses crimes.

*Les meilleures espionnes des deux derniers siècles (3)*

# La légendaire Mata-Hari : pauvresse avide de luxe

# HENRI

par

CARL ANDERSON

# C'est toujours comme ça

par

AL FAGALY

et

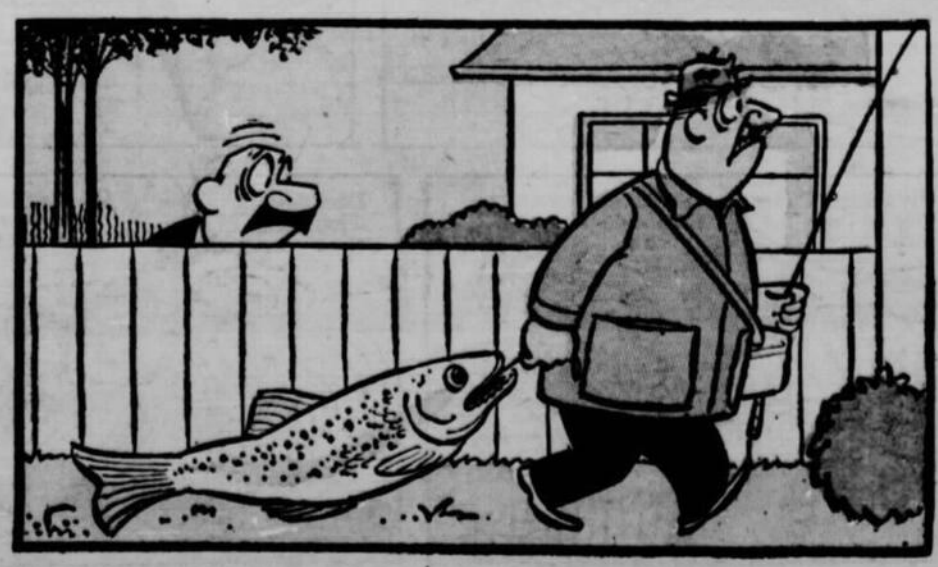
HARRY SHORTEN

# eusèbe

Mrs. HARRY HANNAH

A Bell-McClure Syndicate Feature

© 1963 Press Features, Inc.



# LIDA, LA JOURNALISTE

N'importe qui d'autre aurait dansé de joie devant une pareille noce !

Et pourtant, quelle mine il avait !

Faut le comprendre ! La mariée manquait au rendez-vous !

Si je savais nager, j'y retournerais

Et moi, je sais nager ! Quel banquet, je vais faire !

Mais tu ne vas pas me laisser seul ici ?

THUD

BIFF

Qu'y a-t-il !

?

RATTLE

TIENS, un rat de cale parmi nous !

Tu ne parles plus de sauter ?

Mais c'est pas un rat ! Jolie souris ?

Ecoutez-moi !

C'est moi la mariée qu'on cherche là-bas !

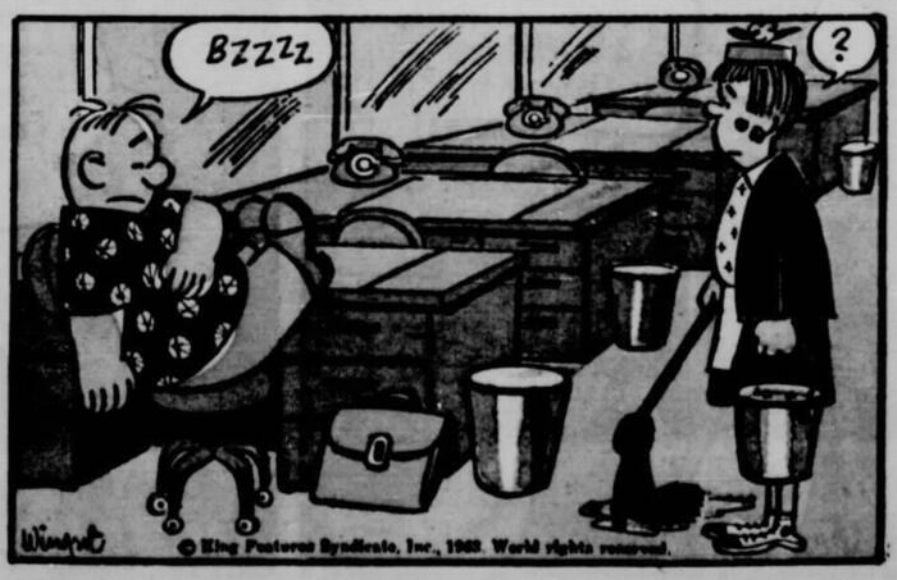
C'est du joli !

Pilote ! On retourne à la fête ! Faut ramener la mariée !

NON ! Je ne veux pas retourner ! Ecoutez-moi, je vous expliquerai !

# HUBERT

DICK WINGERT




© King Features Syndicate, Inc., 1963. World rights reserved.

**Une opinion de médecin :**

# La luxure menace les gens de quarante ans

par Max Gester

*(D.R.I.) — Des péchés capitaux, il est celui que l'on cache, car la luxure, cette "recherche immodérée du plaisir sexuel", ainsi que le définit le dictionnaire, réclame le huis clos: d'abord par décence naturelle, ensuite par peur du gendarme.*

*Mais, ici, nous n'avons pas à épiloguer sur les suites légales que risquent d'entraîner les "joies de la chair" étalées au grand jour. Ce sont les répercussions physiques et physiologiques des abus amoureux sur l'organisme qui nous intéressent.*

*Les grands amoureux sont évidemment ceux (ou celles) dont les glandes sexuelles fabriquent énormément d'hormones : testostérones pour les hommes, folliculines pour les femmes.*

*L'homme ou la femme du genre brasier se reconnaît facilement, parce qu'il se dégage de toute sa personne un "quelque chose" d'attractif que l'Américain a baptisé "sex-appeal".*

*Le nez, paraît-il, est très révélateur. Non pas à cause de sa taille, indice de tout ce qu'il y a de trompeur, mais à cause des narines. Si elles sont largement ouvertes, c'est un signe de tempérament volcanique. Les sexologues disent aussi que les hommes chauves, très virils, sont . . . infatigables, que les bruns au teint mat sont volontiers ardents, mais que, en revanche, les blondes aux yeux clairs laissent loin derrière elles les brunes à l'oeil charbonneux. Enfin, l'âge a également son importance : c'est entre 35 et 45 ans que vous avez tendance à vous déchaîner.*

### Nerfs à plat

*Si l'amour physique est votre passe-temps favori, le médecin ne peut vous cacher que vos nerfs sont menacés et que vous risquez aussi de solides accès de goutte. Les excès sexuels vous surmènent et mettent vos nerfs à plat. Votre potentiel nerveux amorce une chute verticale et les ondes électriques émises par votre cerveau perdent de leur amplitude.*

*Si, pour certains, ces phénomènes sont une détente salutaire, pour d'autres, en revanche, il en résulte une fatigue profonde qui amollit les jambes, vide la tête, abolit la mémoire et diminue la forme physique.*

*C'est alors que, pour maintenir vos possibilités à la hauteur de vos désirs, vous choisissez des nourritures riches et épicées, des boissons capiteuses.*

*L'expiation commence par des brûlures d'estomac, puis, un matin, vous vous réveillez avec le gros orteil enflé et douloureux. Vous souffrez d'un lancinant accès de goutte.*

*Il vous reste à surveiller le taux de votre acide urique quand vous serez guéri.*

### Les maladies vénériennes

*Il existe également un aspect de la question que l'on ne peut passer sous silence : celui des maladies vénériennes.*

*Elles sont en progression constante et on en est actuellement revenu aux chiffres de la grande épidémie de 1945.*

*Le plus grave, c'est que syphilis et blennhorragie se révèlent tellement résistantes aux médicaments que les médecins se demandent de quelle manière ils vont juguler le fléau.*

*Pour rester dans la vigueur que vous souhaitez, adoptez une alimentation légère et dynamique. Vous trouverez les vitamines et les oligo-éléments qui sont nécessaires à votre tonus dans les crustacés, les crevettes, la langouste, les huîtres, la viande de boeuf saignante, le miel, les noisettes. Mangez aussi beaucoup de riz et buvez du lait.*

*Si vous voulez l'essayer, voici la recette d'un "philtre d'amour" qui ne doit rien à la sorcellerie et qui, de plus, est délicieux : quelques noix décortiquées mises à macérer dans du bon vin blanc, avec de la cannelle. Ajoutez du sucre à votre goût et buvez glacé.*

*Il se peut aussi que vous ayez envie (même temporairement) de dételer. Demandez alors à votre médecin un tranquillisant léger ou alors tentez ce moyen : pendant 10 minutes, gardez au creux des reins une compresse imbibée d'eau tiède, dans laquelle vous aurez fait bouillir, au préalable, des fleurs d'anémone. L'anémone est riche en principes sédatifs.*

La femme genre brasier comme JAYNE MANSFIELD se reconnaît facilement parce qu'il se dégage de sa personne quelque chose d'"attractif" que l'Américain a baptisé "sex-appeal" . . .

## De quoi se marrer

Un vieux matelot s'était cassé le bras droit et on l'avait transporté à l'hôpital. Une infirmière se chargea d'écrire une lettre à sa femme.

— Alors, dit-elle, je commence par "Ma petite femme chérie..."

— Oh, oui ! dit le matelot, écrivez cela. Qu'est-ce qu'elle va se marrer, la bourgeoise !


VENTE!

COMMENCEZ AUJOURD'HUI
À CORRIGER LA SÉCHERESSE DE
VOTRE PEAU AVEC LE
TRAITEMENT
SKIN DEW
D'HELENA RUBINSTEIN

CRÈME NETTOYANTE HERBESSENCE
GRATUITE AVEC L'ÉMULSION
HYDRATANTE SKIN DEW

VAUT 10.25
COÛTE 6.00

Faites profiter votre épiderme des bienfaits incomparables de Skin Dew, le traitement de beauté invisible qui hydrate l'épiderme 24 heures par jour. Appliquez-le sous votre maquillage pour qu'il humidifie en profondeur. Avec l'achat de Skin Dew, vous obtenez gratis, la merveilleuse crème nettoyante Herbessence qui humidifie et clarifie l'épiderme . . . laisse la peau propre, prête à absorber Skin Dew.

OFFRE
DE PRÉSENTATION
VAUT 6.00
COÛTE
3.75

pour
quelque
temps
seulement

HELENA RUBINSTEIN
dans les grands magasins à rayons et pharmacies

HR-2463P

JANETTE BERTRAND

# Le refuge sentimental

## "Je ne suis qu'une poule de luxe"

# Vous allez quitter cet homme marié qui ne vous offre que du réchauffé

Jeune fille (23 ans) dite "de bonne famille", j'ai eu des parents merveilleux et j'ai été élevée selon tous les principes religieux, moraux, sociaux. On me dit intelligente. Je suis très appréciée au bureau, où j'occupe le poste de secrétaire du président d'une grande compagnie, ainsi que de mes amis. Aux yeux de tous, je passe pour quelqu'un de bien. Je suis assez jolie, je n'ai pas d'ennuis financiers, bref j'ai tout ce qu'une jeune fille puisse désirer ou à peu près... Or, voici mon problème. Jusqu'à l'âge de 18 ans, j'ai réussi à me faire respecter des garçons. J'avais des principes religieux. Sans être fière de ma vie, du moins je ne pouvais en avoir honte. Maintenant, tout est changé; parfois la vie que je mène m'épouvante. A 19 ans, j'ai rencontré un homme dont je suis devenue amoureuse à la folie. Mes parents s'opposaient à nos fréquentations et ça n'a pas marché. Avec lui, j'ai tout fait à part l'acte du mariage. Cependant, je dois vous avouer que je vivais dans le remords et que je n'étais pas heureuse, mais quand même, je recommençais toujours. Lorsque nous avons cessé de nous voir, j'ai continué ce petit jeu avec tous ceux qui me plaisaient. Ils n'ont pas été très nombreux, car j'avais toujours mes remords et je me sentais inférieure moralement à mes amies, sans le laisser voir. Or, l'été dernier, lors d'un voyage, j'ai rencontré un homme qui m'a forcée à faire l'acte. Je dois cependant avouer que je l'avais provoqué. Enfin, je suis revenue enceinte. Avec une telle expérience, j'aurais dû avoir ma leçon, mais non. J'ai revu mon premier amour, par hasard. Il est marié, mais sans enfants. Il dit m'aimer encore. J'avais pris la ferme résolution de changer de vie et j'ai tenu ma promesse pendant environ un mois. Mais il me téléphonait et j'ai accepté d'aller prendre un verre avec lui "en amis". Evidemment, l'amitié n'a pas duré longtemps et la peur folle m'a prise. Je craignais d'être enceinte. Je suis allée consulter des gynécologues qui, l'un après l'autre, m'assurèrent que je n'étais pas enceinte. Malgré leur avis, je m'obstinais à croire le contraire. La nervosité me faisait avoir des nausées, je m'imaginais que je grossissais. J'ai dû enfin me rendre à l'évidence: je n'étais *pas* enceinte. Croyez-vous que cette vie d'enfer qui a duré quatre mois m'a guérie de mes escapades ? Du tout. J'ai continué de voir le même homme, malgré ma honte et ma crainte de succomber. La semaine dernière, nous sommes allés à un chalet de ski dans le nord, et vous vous imaginez le reste. Nous avons pris des précautions, mais je ne puis m'empêcher de recommencer à avoir peur. Si cette fois je suis enceinte, je l'aurai bien mérité, mais que ferai-je ? Je n'en ai aucune idée.

Voici, en bref, la vie d'une "poule de luxe", car je ne trouve pas d'autre qualificatif. Quand je suis seule avec moi-même, je me rends compte que je suis en train de briser ma vie. Je redoute l'avenir. J'ai peur de l'au-delà car, malgré tout, je suis croyante. Je prends des résolutions, mais je sais qu'à la première occasion je n'aurai pas le courage de résister. Je regarde avec envie mes années de collégienne où j'étais si confiante en Dieu et en la vie. Je n'espérais que de bonnes choses. Je priais alors avec ferveur et j'étais heureuse. Je ne suis pas faite pour cette vie-là. Je n'aspire qu'à l'amour, au mariage, aux enfants, à un bonheur paisible et dont on peut être fier. Que deviendrai-je ? Suis-je méchante ou tout simplement folle ? Il m'arrive de me le demander. Alors quoi faire ? Toute seule, je ne puis arriver à rien. Aidez-moi, je n'en peux plus.

DEGOUTEE

*Et dire que si vous étiez mariée vous seriez une épouse parfaite, tendre, amoureuse, passionnée. Hélas ! ce qui vous manque, c'est un mari et la permission légale et religieuse de satisfaire vos appétits (qui ne sont que normaux). Vous allez quitter cet homme marié qui ne vous offre que du réchauffé, du "seconde main" pour attendre l'amour, le vrai, celui qui comblera votre coeur, votre âme, votre corps.*

★ Je suis fréquentée sérieusement par un bon garçon depuis cinq mois. Il est bon pour moi, mais sa façon d'agir et ses paroles sont parfois déconcertantes. En fin de semaine, nous sortons et chaque sortie se termine par un "parking" assez long. Nous sommes bien tous les deux et pouvons jaser en paix. Nous en arrivons toujours au "French Kiss" — très "French". Toutefois, je n'ai jamais accepté rien d'autre. Il se dit content de mon refus, même si ça le choque sur le coup. Un soir, après une retraite fermée, il m'a parlé de toutes les tentations de l'homme et de l'effet de ces baisers-là. Ça m'a fait réfléchir, je me suis sentie coupable et j'ai pris des résolutions. La semaine suivante en l'embrassant, je lui ai donné des baisers plus corrects. Il s'est fâché et m'a dit qu'il serait aussi bien de sortir avec un garçon : il n'y aurait pas de différence.

C'est vrai que, lorsqu'on aime, on n'en a jamais assez de l'autre. Mais il faut voir aussi à l'âme de l'autre. Aimer jusqu'à l'âme de quelqu'un c'est bien le plus bel amour, il me semble. C'est ce que mon ami ne doit pas comprendre. Croyez-vous qu'il ne m'aime pas assez? Je considère qu'il me manque de respect en essayant d'avoir de mauvais touchers sur moi, mais je me dis que c'est peut-être la force de l'amour puisqu'il est question de mariage.

Je ne sais plus quoi penser. Il est aussi capable d'avoir les plus nobles sentiments. Il sait que j'ai raison, mais ça continue quand même. Conseillez-moi. Je veux le garder, tout en me faisant respecter. Dites-moi, quelle attitude dois-je prendre ?

FLEURETTE SAUVAGE

**Votre ami vous aime de tout son coeur, de toute son âme et de tout son corps, et c'est bien ainsi qu'il sera un mari parfait. Mais en attendant le mariage, évitez d'être trop seule avec lui et surtout d'exciter ses sens avec vos baisers, vos caresses, vos taquineries. Ayez la finesse de le rappeler à la correction par un mot d'esprit, une pirouette. L'humour fait avaler bien des couleuvres... et ce sera si bon quand ce sera permis !**

★ Je vous en prie, essayez de trouver une petite place dans votre courrier pour me permettre de réconforter un peu les jeunes filles qui pleurent parce qu'elles sont de haute taille. Je m'excuse, mais je sais que vous ne mesurez pas 5'9" comme moi. Je les comprends tellement. A leur âge, moi aussi j'ai pleuré.

Jeunes filles, séchez vos beaux yeux. Entre grandes, on se comprend. Moi aussi j'ai pleuré à 13 ans parce qu'on me traitait de "grande girafe", "grand fanal", "grand piquet". Mais voilà : à cet âge, même si on est grande, on n'est pas encore tout à fait formée. C'est plus tard qu'on le constate. Aujourd'hui, j'ai vingt-deux ans, je suis mariée et très heureuse. J'ai une petite fille de quinze mois, qui sera aussi grande que sa mère d'après le médecin (je mesure 5'9"). Mon mari est très fier de moi; il m'appelle sa belle grande femme et cherche autant à me protéger qu'un autre homme à protéger sa "petite femme".

Surtout ne faites rien pour vous rapetisser. Les souliers plats et le dos rond ne feront que vous rendre moins élégantes. Portez des toilettes simples, un bon soulier "cubain", tenez-vous droite et marchez la tête haute. Soyez fière de votre taille. Les autres, voyant que vous ne cherchez pas à la dissimuler, vous admireront.

Gentilles, bonnes, les hommes aussi vous remarqueront. La nature nous a donné tout ce qu'il fallait. Nous n'avons même pas à essayer de nous grandir comme plusieurs petites femmes le font. Laissez dire vos camarades. Plus tard, elles vous avoueront avec franchise, comme elles m'ont avoué : "Tu sais, nous étions un peu jalouses." Sur votre passage, on dira: "Regarde la belle grande femme." Encore quelques années de

(Suite à la page suivante)

## Pour être toujours dans le ton

**Ne demandez pas : "Puis-je utiliser votre brosse ?" ou "Me prêtez-vous votre peigne ?" Une personne bien élevée n'emprunte pas ou ne prête pas ce genre d'articles, et une telle demande peut être embarrassante. Si celle à qui vous vous adressez est polie, elle s'en voudra d'avoir à refuser ou se verra dans l'obligation de stériliser ensuite l'objet en question.**

Toute correspondance doit être adressée de la manière suivante :

a/s Mme Janette Bertrand,
Le Refuge sentimental,
Le Petit Journal,
Montréal 9.

Mme Janette Bertrand s'excuse de ne pouvoir répondre à toutes les lettres; le courrier est si volumineux qu'un choix s'impose.

# Agence Matrimoniale de JANETTE BERTRAND

*Madame,*

*On dit que le dernier d'une famille est le plus gâté. Je crois que ce n'est pas toujours vrai, mais je ne m'en plains guère. Mes parents vivaient avec moi, mais, un jour, l'argent manquant, je fus obligé de me séparer d'eux. Je suis à la recherche d'une jeune fille âgée de 18 à 20 ans, catholique et de bonne éducation, propre, bonne ménagère, gaie, aimant les belles choses et aussi les enfants, qui sont (à mon avis) le reflet d'une famille heureuse.*

*Je suis un peu timide mais gai ; on me dit joli, mais j'ai une tache de naissance au visage. J'ai les yeux bleus, les cheveux noirs, je mesure 5' 5" et pèse 130 livres. Je finirai mon cours de machiniste l'an prochain ; dans ce métier on gagne de bons salaires. J'ai fini ma onzième année scientifique. Je pratique quelques sports, comme le tennis, le hockey et les quilles. Je lis beaucoup pour améliorer ma conversation. Je vais souvent au théâtre et au cinéma. Alors, mesdemoiselles, écrivez-moi si vous désirez plus de renseignements. Ce sera un plaisir pour moi de répondre à vos lettres, surtout à celles qu'accompagnera une photo récente de ma correspondante.*

*ARSENE LUPIN*

---

*Madame,*

*Je viens tenter ma chance en essayant de trouver le compagnon qui m'aidera à reprendre confiance dans la vie et en moi-même. Agée de 24 ans, (on me dit que je parais plus jeune), je mesure environ 5' 4", je suis délicate mais très active ; mes yeux et mes cheveux sont brun foncé.*

*J'aime les sports, le cinéma, la danse, la musique, j'aime beaucoup les enfants, enfin tout ce qui est beau. J'aime aussi rire et chanter à l'occasion. Je désirerais connaître un jeune homme dans la vingtaine ayant à peu près les mêmes goûts. Il devra être honnête, sérieux mais gai à l'occasion, bon chrétien, possédant un emploi stable afin d'assurer la sécurité de celle qui se donnera corps et âme pour le rendre heureux. Alors messieurs, je vous ai ouvert sincèrement mon coeur. Je n'ai pas eu l'occasion encore de rencontrer celui qui est prêt à faire son chemin avec moi. C'est pourquoi j'espère que vous n'hésiterez pas à communiquer avec moi afin de mieux me connaître. Je vous attends avec impatience.*

*PETIT OISEAU*

---

*Madame,*

*Pour une célibataire de quarante-sept ans, on dit qu'il n'est plus temps d'y penser, pourtant il me semble qu'il serait bon à deux solitudes de se rencontrer un jour. Celui que j'aimerais devrait être un peu plus âgé que moi, mais pas trop, catholique, de belle éducation, intelligent et cultivé, propre, sobre et surtout pas grognon. Ce serait charmant s'il avait aussi une voiture. Quant à moi, brunette de taille moyenne, je ne suis ni belle ni laide, assez jeune de coeur et d'apparence, gaie, compréhensive et dévouée. Je ne perds pas mon temps en papotages, mais j'écouterais avec plaisir un homme au discours intéressant qui saurait aussi me comprendre, car, malgré mon âge avancé, je suis demeurée sentimentale et sensible. Comme, en toute sincérité, il faut bien avouer quelques petits défauts, je confesse que j'ai une vilaine calligraphie et que j'ai toujours été une piètre danseuse, les gros "parties" ne me disant rien non plus. Par contre, j'aime cuisiner et je sais rendre un foyer attrayant et confortable, accueillant pour qui y revient le soir. Somme toute, j'aime la vie saine, paisible, en plein air lorsque possible, la natation, la marche, la belle littérature. Aucune excuse à mon persistant état de célibataire . . . Moi aussi, j'aurais aimé "rencontrer", et bien avant, mais ça n'a pas marché, voilà tout !*

*QUELQU'UN VEUT-IL ME CONNAITRE?*

**Les correspondants de l'Agence sont soumis à de nouvelles exigences . . . On ne pourra désormais accepter que les lettres de célibataires des deux sexes âgés de plus de 21 ans, et celles des veufs et veuves de moins de 50 ans.**

**Un tri sera fait cahque mois, et sept lettres seront publiées chaque semaine. Les autres seront brûlées. AUCUNE lettre ne sera gardée plus d'un mois. Si, après quelques semaines, vous constatez que votre lettre n'a pas été publiée, rien ne vous empêche d'écrire à nouveau. L'adresse de l'Agence est toujours la même :**

**Agence matrimoniale de Janette Bertrand,**
**Le Petit Journal,**
**Montréal 9.**

**Ne demandez pas qu'on vous envoie les noms et adresses des correspondants dont les lettres sont publiées. Madame Bertrand se chargera de faire parvenir vos lettres aux personnes de votre choix, si vous mentionnez leur pseudonyme. Si la personne à qui vous écrivez est intéressée à vous connaître, elle vous écrira elle-même.**

**N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT.**
**VEUILLEZ NOUS AVERTIR DE TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE.**

---

*Madame,*

*Je suis une infirmière diplômée, âgée de 31 ans, assez jolie, aux yeux verts, cheveux châtain clair, mesurant 5' 6". Je désirerais rencontrer un jeune homme de Montréal ou des environs, âgé de 30 à 38 ans, ayant, si possible, des goûts identiques aux miens. Assez grand, sobre, travailleur, honnête, possédant une profession ou un métier stable. Mes goûts sont simples : musique classique et semi-classique, TV, lecture, théâtre, natation et pêche. Malheureusement, je ne danse pas, faute d'avoir eu le temps d'apprendre. J'adore la tranquillité, quoique j'aie un caractère très gai. J'aime les enfants et je désire en avoir. Mon but est sérieux. Que ceux qui cherchent l'aventure s'abstiennent de m'écrire. Votre photo sera très appréciée.*

*MONICA*

---

*Madame,*

*Moi qui n'ai jamais connu le grand amour, j'ose espérer le rencontrer par l'entremise de votre Agence. Peut-être se cache-t-il là ? Qui sait ?*

*J'ai 25 ans, cheveux bruns, yeux verts, 5' 6", svelte, ni jolie ni laide. On dit que je possède une très belle personnalité. Quoique de caractère tranquille, j'aime beaucoup le plaisir. Mes distractions favorites sont la lecture, le cinéma, quelques sports et les voyages. Sincère, compréhensive, affectueuse, j'aime les enfants. Monsieur, vous qui êtes célibataire, âgé de 26 à 34 ans, avez un emploi stable, êtes sérieux, catholique, franc et honnête, si vous désirez connaître la chaleur accueillante d'un foyer où l'amour régnera, j'ose espérer que vous répondrez à mon appel. Peut-être êtes-vous celui que j'attends.*

*ROSE-MARIE*

---

*Madame,*

*Votre Agence pourrait-elle être ma Providence pour retrouver un grand bonheur perdu ?*

*A une petite femme de 24 à 34 ans, jolie et élégante, sensible et compréhensive, courageuse et dévouée, j'aimerais offrir un coeur actuellement solitaire, qui ne demanderait pas mieux que de se donner totalement et d'aimer de nouveau, parce que pour moi l'amour, c'est la vie.*

*Veuf âgé de 34 ans, au physique imposant, professionnel consciencieux mais sans prétention, tempérament doux, coeur généreux, j'ai beaucoup à offrir, je crois, mais je m'empresse d'ajouter que j'ai deux jeunes enfants que j'adore. Grâce à une vie conjugale enrichissante et merveilleuse, je puis garantir le "bonheur" à celle qui acceptera de partager ma vie en devenant reine de mon coeur et mère de mes (nos) enfants.*

*FAIBLE ESPOIR*

---

*Madame,*

*J'ai 41 ans et je suis sérieuse. Quand j'étais jeune, j'ai pris soin de mes parents jusqu'à leur mort. Me voici seule maintenant, et à un âge où il est difficile de rencontrer le Prince Charmant ! Je travaille. Je sors peu. Mes soeurs sont mariées ; elles ont toutes leur chez-soi. Je suis catholique, honnête, affectueuse, et pas exigeante. J'aime la lecture, le cinéma, les voyages. Châtaine aux yeux bruns, je mesure 5 pieds 7 et je pèse 129 livres. Je demeure à Montréal. Je souhaite rencontrer un homme d'à peu près mon âge, catholique, honnête, travailleur, affectueux, et domicilié (si c'est possible) à proximité de Montréal.*

*MARIETTE*

---

*Madame,*

***Je suis une veuve de 29 ans, 5' 5", aux yeux et aux cheveux noirs. J'ai une adorable petite fille de 5 ans, qui est ma joie de vivre. J'aimerais rencontrer un gentil monsieur, car la solitude me pèse. Le soir, en rentrant de mon travail, je reste avec ma petite. Je ne sors pas, aussi je n'ai guère d'occasions de rencontrer l'âme soeur. J'attends du mari idéal qu'il soit bon travailleur, sobre, propre, délicat, et qu'il aime les enfants. Je me crois encore apte à rendre heureux l'homme de ma vie. Le fait est qu'en quatre ans de mariage je n'ai jamais eu de grosse dispute avec feu mon époux. J'avais un homme en or, et moi je n'aime pas les querelles. Dans l'attente de recevoir par votre agence un peu de bonheur . . .***

*CARMELLA*

# Le refuge sentimental — suite

transformation, et vous verrez. Bonne chance !

GRANDE FEMME DE 5'9"

**Merci du message d'espoir, de réconfort, que vous nous donnez à toutes les grandes qui se trouvent trop grandes. Dans la vie, on s'en tire toujours si l'on sait voir le bon côté des choses.**

★ Je suis très malheureuse. J'ai quatorze ans et on me donne tout ce dont j'ai besoin, sauf l'affection. Il me semble que mes parents ne m'aiment pas, il me semble que personne ne m'aime. Ma mère me dispute tout le temps; elle ne me trouve que des défauts. On dirait que je n'ai aucune qualité. Pourtant, je dois en avoir !

Je me sens très seule et j'aimerais avoir une amie, mais ça ne marche jamais. Je vois tout en noir. Il y a une autre chose que je ne comprends pas: pourquoi les garçons ne m'aiment-ils pas ? On dirait qu'ils me fuient. Pourriez-vous me dire ce qui ne va pas ? Je suis très malheureuse.

MALHEUREUSE

**Personne ne vous aime ? Et si c'était vous qui n'aimez personne ? Il arrive qu'à quatorze ans, un peu avant ou un peu après, les jeunes filles se replient sur elles-mêmes. Elles ne s'intéressent à rien ni à personne. Elles se regardent le nombril et se plaignent que personne ne les aime. Partez à la conquête de votre mère, des filles, des garçons. Soyez généreuse, gaie, affectueuse. Ne pensez plus à vous, mais aux autres, et vous verrez que tout le monde vous aimera.**

★ Je suis une jeune fille de 23 ans. Je sors avec un garçon de 22 ans. Voici mon problème. Nous nous fréquentons depuis plus d'un an. Il me respecte, il est dévôt, poli, bon travailleur, mais il a un défaut que je n'aime pas du tout : il n'est pas toujours franc envers moi. Ce ne sont pas de gros mensonges, mais je n'aime pas cela. Je le lui dis souvent, et il me répond qu'il fait son possible pour se corriger, car il dit m'aimer beaucoup, mais c'est toujours à recommencer.

Depuis deux mois, il me parle mariage, mais à cause de ce défaut j'ai peur de l'avenir. Quand arrive le temps des Fêtes ou de mon anniversaire, il m'offre toujours un cadeau. Mais voilà : quand il achète quelque chose, il ne paie jamais comptant. Et moi ça me fatigue, car il se fait des dettes, et je n'ai pas été élevée de cette façon. Chez lui ne sont pas trop à l'aise; ils ont l'habitude de faire des dettes. Je pense constamment à ça.

AME EN PEINE

**Continuez à fréquenter votre ami, à mettre sa franchise à l'épreuve. S'il vous aime, il vous le prouvera en ne vous mentant jamais et en essayant de faire des économies plutôt que des dettes. Chose certaine, vous n'êtes pas prêts au mariage, ni un ni l'autre.**

★ Je suis un étudiant de 10e année. J'ai seize ans et je suis très très timide. J'ai peur de parler aux filles. Si j'en rencontre une sur la rue, la gêne me prend. C'est plutôt de l'orgueil, je pense : j'ai peur qu'elles ne rient de moi. Je songe déjà à plus tard, lorsque se présenteront les occasions de causer avec elles. Je sens que j'en serai incapable.

MERCI BEAUCOUP

**Un des remèdes à la timidité, c'est l'autosuggestion. Chaque fois que vous vous sentirez timide, vous vous répéterez, avec fermeté : "Pourquoi rirait-elle de moi ? Je la vaux sûrement, je la vaux dix fois !" Je vous assure que l'autosuggestion peut arriver à vous guérir. Et comme remède, ça ne peut coûter moins cher.**

★ Je fréquente depuis six mois une jeune fille de mon âge, vingt ans. Nous devions nous fiancer bientôt, mais je viens de découvrir qu'elle me trompe chaque soir que nous ne sommes pas ensemble. J'ai voulu la laisser mais, en pleurant, elle m'a promis de ne plus jamais recommencer. Elle m'a aussi affirmé s'être rendu compte qu'elle n'aimait que moi. Franchement, je ne sais plus que penser, que faire. Peut-on faire confiance à des gens comme mon amie ? Dois-je la laisser ? Je l'aime encore.

C.J.N.L.

**Vous n'étiez pas fiancé; elle était donc libre de rencontrer d'autres garçons. Demandez-lui de vous être fidèle et, je vous en prie, attendez d'être sûr de vous et d'elle avant de vous fiancer.**

★ Je suis mariée depuis six ans et j'ai trois enfants. Mon mari, à cause de son travail, ne vient à la maison que les fins de semaine. Je suis donc toujours seule avec mes enfants. Je ne peux plus vivre ainsi : j'ai besoin de lui. Ça fait cinq ans que ça dure.

J'ai été hospitalisée pour une dépression nerveuse et le psychiatre lui a dit que le seul remède était de m'enmener avec lui. Mon mari lui a dit oui, mais il y a deux ans de cela, et il ne l'a pas encore fait. J'ai peur qu'il me devienne indifférent, car je commence à préférer être seule. Auparavant, j'étais très passionnée. Souvent, il m'a repoussée, en prétextant la fatigue. Ça m'a humiliée. Moi, je ne l'ai jamais refusé.

J'en suis rendue à chercher des satisfactions solitaires, et c'est pour ça que ça m'est maintenant égal de le voir. Sa tendresse, il faut que je la mendie. Il ne me donne rien, sauf de l'argent. On n'a pas besoin d'être mariée pour obtenir de l'argent d'un homme. Est-ce que je l'aime encore? Je le voudrais tant.

BRIGITTE

**Il y a des femmes qui s'accommodent de ce genre de vie; vous pas. Avant de claquer une autre dépression, exigez de votre mari qu'il vous donne au moins deux bonnes raisons pour ne pas vous emmener vivre avec lui. Le mariage, c'est une affaire à deux. C'est donc à deux que vous déciderez, après mûre réflexion et longue discussion, de ce qui vaut mieux pour vous deux.**

**Paul et Paula** — Vous avez épousé un brave homme mais faible ! S'il vous aime, qu'il le prouve en entrant chez les A.A. Quand il ne boira plus, il ne pensera plus à sortir et à ne plus revenir. Soyez tendre, douce, affectueuse avec lui, il aura besoin de toute votre compréhension et surtout de votre amour.

**Adrienne** — Je ne crois pas qu'il y ait de quoi vous inquiéter de vos menstruations mais, quant à la possibilité de devenir enceinte, là oui, il y a de quoi s'inquiéter.

**Lison aux yeux bruns qui a peur** — Il faut plus que des attouchements à la poitrine pour devenir enceinte. Rassurez-vous, mais promettez-moi de ne plus voir ce garçon. Il ne vous aime pas, il ne cherche qu'à s'amuser à vos dépens. Et exigez de votre mère qu'elle vous renseigne sur les mystères de la vie, sinon lisez des livres à ce sujet. Quand on a l'âge de faire des enfants, on a l'âge de savoir comment ils se font.

**Indécise** — Quand un patron fait des avances à sa secrétaire et que celle-ci se choque, il dit alors que c'était pour rire: c'est classique. Aussi classique que le mariage malheureux avec une femme froide, si vous aviez accepté les avances. Remettez-le à sa place et gardez la vôtre.

**HÔPITAL VILLA-MARIA**

**6027, AV. DE LORIMIER**
**coin Bellechasse, RA. 9-4351**

**CONSULTATIONS**

- **MEDECINE :** du lundi au samedi de 10 h. à midi
- **CHIRURGIE :** du lundi au samedi de 1 à 2 h. p.m.
- **GYNECOLOGIE :** le mercredi matin de 10 h. à midi

# Du venin pour combattre le venin

A l'issue du centenaire de la Croix-Rouge, à Genève, on a fait plusieurs expérimentations médicales dans les laboratoires de cette vaste organisation humanitaire à l'échelle mondiale.

Devant des étudiants très intéressés, par exemple, on a nourri des serpents pensionnaires des laboratoires.

Le docteur Potchna Joyjuta et son assistant Durian Jampoon, tous deux de la Croix-Rouge thailandaise, font cracher son venin à un serpent.

On sait que ces mêmes serpents, qui infligent des morsures mortelles aux humains, peuvent aussi servir d'agents guérisseurs. En effet, on tire de leur venin des sérums antivenimeux qui, employés à dose atténuée, puis de plus en plus forte, ont guéri de grands animaux (cheval, âne) souffrant de morsures de serpent. Fait à remarquer, les sérums ne sont vraiment actifs que contre les morsures du venin qui a servi à leur préparation.

# VOTRE HOROSCOPE

## BÉLIER

**du 21 mars au 19 avril**

Tirez le meilleur parti des occasions heureuses qui s'offrent à vous cette semaine et soyez persévérant dans vos résolutions. Ouvrez la voie aux compromis, même dans les cas les plus délicats et difficiles à résoudre. Evitez de discuter trop longuement des ententes déjà par trop embrouillées. Soyez prudent dans les questions d'argent.

## TAUREAU

**du 20 avril au 20 mai**

Vos divers projets se réaliseront progressivement et consolideront votre situation. Ne soyez pas borné et essayez de voir le beau côté des choses. Cette semaine vous réserve des expériences profitables pour l'avenir. Ne discutez pas vos problèmes avec des gens qui ne peuvent rien y comprendre.

## GÉMEAUX

**du 21 mai au 21 juin**

Vos plus importants projets sont sur le point de se réaliser à votre avantage, même si vous ne vous en rendez pas compte. N'oubliez pas d'y mettre encore de vous-même, sinon vous perdriez une bonne occasion. Ne vous contentez pas de petits gains: c'est le moment pour vous de préparer solidement votre avenir. Mettez à jour votre correspondance.

## CANCER

**du 22 juin au 21 juillet**

Ne perdez aucune occasion d'avancer votre travail et d'expédier votre courrier. Ne faites rien qui puisse vous brouiller avec vos supérieurs, en quoi que ce soit. Evitez tout geste maladroit dans les questions d'argent. Il vous est important de ne pas négliger les choses sérieuses, mais ne vous fatiguez pas trop.

## LION

**du 22 juillet au 21 août**

Adaptez-vous intelligemment et généreusement aux circonstances. Votre habileté peut vous être nécessaire à surmonter certains obstacles, mais vous aurez bientôt la route libre. Avez confiance davantage en vous-même et évitez les discussions trop vives, car vous vous feriez des ennemis. Excellente semaine pour dépenses personnelles et offres de cadeaux.

## VIERGE

**du 22 août au 22 septembre**

Tirez profit de vos contacts avec des gens renseignés afin d'avoir de nouvelles idées et réalisez un projet qui vous a causé bien des difficultés jusqu'ici. Montrez un peu plus de confiance dans vos compagnons de travail. Profitez des conseils et avis que l'on vous donne. Semaine excellente pour régler de petits problèmes financiers.

## BALANCE

**du 23 septembre au 22 octobre**

Vous devez résister à la tentation d'accepter des offres très alléchantes qui pourraient vous causer plus tard de graves désillusions. Avez bien soin de ne pas compromettre un beau projet. Soyez patient et persévérant en dépit des petits tracas à surmonter. Financièrement, une chose apparemment dorée peut cacher un piège.

## SCORPION

**du 23 octobre au 21 novembre**

Oubliez les inquiétudes et les soupçons. Exécutez un travail en suspens qui paralyse le progrès d'importants projets. Soyez moins entêté, plus patient et persévérant. Tirez profit d'expériences nouvelles qui se révéleront utiles pour l'avenir. En finance, surveillez-vous : vous êtes trop enclin à la dépense.

## SAGITTAIRE

**du 22 novembre au 21 décembre**

Vous serez capable de régler plusieurs difficiles problèmes avec de très excellents résultats. En finance, excellente semaine, avec chances de gains inattendus et de solides appuis. Semaine heureuse pour randonnées, études, nouvelles rencontres ou importante entente avec gens influents. Soyez prudent dans vos jugements.

## CAPRICORNE

**du 22 décembre au 20 janvier**

Agréable et active semaine sentimentale. D'anciens et de nouveaux amis vous plairont beaucoup. Vous aurez l'occasion de voir une personne aimée que vous n'aviez rencontrée depuis longtemps. Vous obtiendrez l'aide désirée et réaliserez des gains financiers. Une difficulté se réglera rapidement et de façon inattendue. Surveillez de près toute chose importante.

## VERSEAU

**du 21 janvier au 19 février**

Préparez très minutieusement vos projets. Ne négligez rien qui pourrait se régler dès maintenant. Soyez sur la brèche pour toute chance qui pourrait s'offrir à vous, sous forme d'appui ou de conseil. La sagesse est nécessaire pour ce qui a trait à l'argent: il est imprudent de dépenser ou de faire des placements.

## POISSONS

**du 20 février au 20 mars**

Evitez les gens qui vous ennuient et ne vous comprennent pas. Soyez franc et patient. Réglez tous vos problèmes, particulièrement les problèmes d'argent. Suivez votre intuition qui, cette semaine, est très vive et efficace. N'oubliez pas de répondre aux lettres reçues. Essayez de calmer vos nerfs en vous couchant tôt.

**Pour répondre aux exigences d'un pays "biculturel"**

# Des secteurs unilingues au fédéral ?

**par Cyrille Felteau**

Sans attendre les conclusions ni même le début des travaux de la Commission Laurendeau-Dunton, le gouvernement Pearson a pris certaines mesures en vue d'instaurer le bilinguisme au sein du fonctionnarisme fédéral. L'une d'elles consiste en des cours de français donnés à des employés supérieurs unilingues de divers ministères.

Selon un professeur de l'Université de Montréal, M. Gilles Lalande, Ottawa manque d'imagination et fait fausse route lorsqu'il tente de résoudre le problème qui le confronte, uniquement par la solution dite du bilinguisme au sein de l'administration. C'est là, selon lui, un remède coûteux et inefficace qui ne répond nullement aux besoins actuels et futurs du pays. Les Canadiens français pouvaient s'en satisfaire il y a dix ou quinze ans, affirme-t-il, mais aujourd'hui le remède boiteux que l'on propose en haut lieu est dépassé par les événements.

— Maintenant, précise-t-il, un fonctionnarisme fédéral plus ou moins 'bilingue' ne pourrait être représentatif d'un pays binational et 'biculturel', c'est-à-dire constitué de deux nations et de deux cultures. Si la Commission Laurendeau-Dunton s'en tenait à cette solution, elle ne s'acquitterait que partiellement de son mandat, qui est "de proposer des recommandations adaptées au caractère fondamentalement biculturel de notre pays".

— Mais comment rendre le fonctionnarisme fédéral 'biculturel' ?

— En créant progressivement, dans certains ministères, des secteurs unilingues français où les fonctionnaires pourraient travailler tout le jour dans leur langue maternelle. M. Lalande croit qu'au sein du ministère des Affaires extérieures, par exemple, un tel secteur pourrait être créé immédiatement, à titre expérimental, et constituer une sorte de laboratoire vivant d'où l'on pourrait tirer des leçons susceptibles de servir ailleurs. Cela de façon prudente, sans provoquer de 'scission', ni de chambardement.

M. Lalande, ancien fonctionnaire aux Affaires extérieures, maintenant professeur de relations internationales au département de sciences politiques de l'Université de Montréal, suscita un vif intérêt et même une certaine commotion chez ses auditeurs lorsqu'il présenta sa formule pour la première fois. C'était il y a quelques semaines seulement, à un congrès de l'Institut d'administration publique, à Ottawa.

Chargé de commenter les exposés de trois conférenciers sur le sujet, M. Lalande trancha dans le vif en y allant de sa solution à lui, que des hauts fonctionnaires canadiens-anglais qualifièrent après coup "d'originale, mais d'un peu dangereuse".

De l'avis de M. Lalande, faire suivre des cours de français aux fonctionnaires unilingues sera une entreprise longue, coûteuse et en grande partie inefficace, dont les contribuables canadiens devront, en définitive, payer les frais. Même avec la meilleure volonté du monde et après des années d'études, ces gens ne parviendront qu'à baragouiner le français. Malgré tout, à la fin, ils pourront se prévaloir de leurs connaissances pour prétendre pouvoir remplacer des fonctionnaires qui pourraient être recrutés chez les Canadiens français. Ainsi, le Canada français y sera doublement perdant.

"Je sais fort bien, dit-il, que le mot même de 'biculturalisme', qui est un néologisme très discutable, n'a pas encore conquis la faveur des Canadiens d'expression anglaise. Et ceux qui l'acceptent, s'empressent d'ailleurs d'en modifier le sens pour le vider de son contenu. Pourtant j'affirme que les préoccupations fondamentales du Canada français vont beaucoup plus dans le sens du biculturalisme que dans celui du bilinguisme.

"Arrêtez-vous un instant à penser aux aspirations profondes du Canada français : l'émancipation économique du Québec et l'épanouissement culturel des Canadiens français. Or le biculturalisme, en reconnaissant précisément le droit de cité à la culture canadienne d'expression française, ne concourt-il pas ou ne s'inscrit-il pas dans cette ligne de pensée profonde ? A la place du bilinguisme défaitiste et négatif qu'on s'apprête à ériger en doctrine, je crois qu'il serait incomparablement plus sage de la part de l'élément anglais d'accepter sincèrement, en guise de solution permanente au problème canadien, un biculturalisme positif . . . Qu'on se donne donc la peine au Canada anglais de découvrir, pour s'en convaincre, les qualités d'esprit des Canadiens français afin de mettre celles-ci à contribution dans le cadre d'un Canada binational, ou biethnique, ou biculturel."

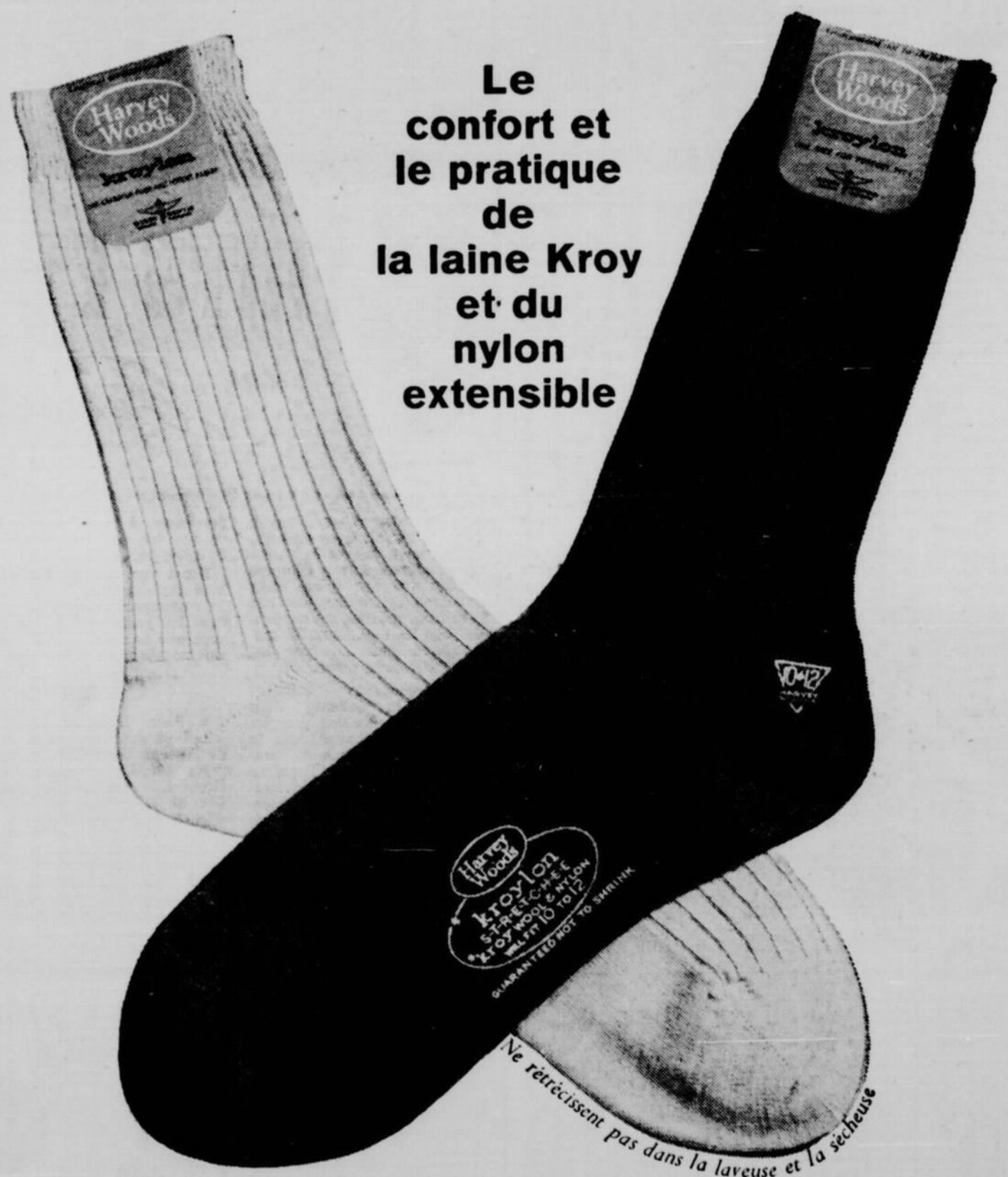
"Pourquoi le recrutement de fonctionnaires de langue française devient-il de plus en plus difficile à Ottawa ?" se demande M. Lalande. "Parce que de moins en moins les jeunes Canadiens français ne sont intéressés par la perspective de devoir toute leur vie 'travailler en anglais'. Du seul point de vue du recrutement, la création de secteurs français serait d'un puissant apport, dans les conditions actuelles."

"Ces secteurs seraient-ils peuplés uniquement de Canadiens français ?"

"Non, pas nécessairement. Il serait même beaucoup mieux s'il en était autrement. Il faudrait, de toute nécessité, y 'incorporer' en quelque sorte, un certain nombre de jeunes Canadiens anglais qui pourraient y apprendre, en profondeur, la langue en même temps que la culture françaises. Dans leurs contacts de chaque jour avec leur collègues canadiens-français, en apprenant leur langue, les fonctionnaires de langue anglaise se pénétreraient peu à peu de l'esprit et de la mentalité des Canadiens français, ce qui est impossible lorsque leurs relations avec eux se font uniquement en anglais.

"D'autre part, poursuit M Lalande, les Canadiens français devraient aussi faire des stages dans les secteurs exclusivement anglais où ils se prépareraient à occuper des postes supérieurs, qui ne devraient être dévolus qu'à ceux qui seraient passés par les deux secteurs. De cette façon, conclut-il, nous projetterions au pays et surtout à l'étranger, la véritable image du Canada, pays binational et biculturel".

**...Ottawa manque d'imagination**


Le confort et le pratique de la laine Kroy et du nylon extensible

Ne rétrécissent pas dans la laveuse et la sécheuse

*kroylon... le pratique des bas extensibles . . . avec le confort et l'aspect de la laine. Fabrication spéciale; laine Kroy pour le confort, nylon extensible pour la résistance. Ils vont toujours parfaitement, et sont garantis contre le rétrécissement. Assortiment de teintes unies et mélangées de grand distinction.

STERI-SEPTIC

*Les bas de Kroylon, traités au procédé Steri-Septic, restent aseptisés pour leur durée normale.*

*T.M. Reg'd

FABRIQUÉ AU CANADA PAR YORK KNITTING MILLS, LIMITED

Harvey Woods

# Volera-t-il? "C'est un idiot", dit son gérant

LONDRES. — Donald Partridge annonce qu'il s'apprête à voler de nouveau ! Il avait essayé ses ailes le 8 juillet dernier, mais ça n'a pas marché. Nos deux vignettes ci-contre rendent compte de son expérience.

Il grimpa sur le parapet du pont de Hammersmith, en plein coeur de Londres, vêtu d'un chandail noir, d'un gilet de sauvetage (heureusement !) et d'un caleçon bleu rayé de blanc. Evidemment, il avait mis ses ailes à armature de bambou. La Tamise passait sous le pont . . . (Voir vignette de gauche.)

Son gérant, Tony Goyen, 22 ans, a dit carrément de son "élève" : "C'est un idiot !"

Partridge, 21 ans, a fait un discours avant de prendre son essor :

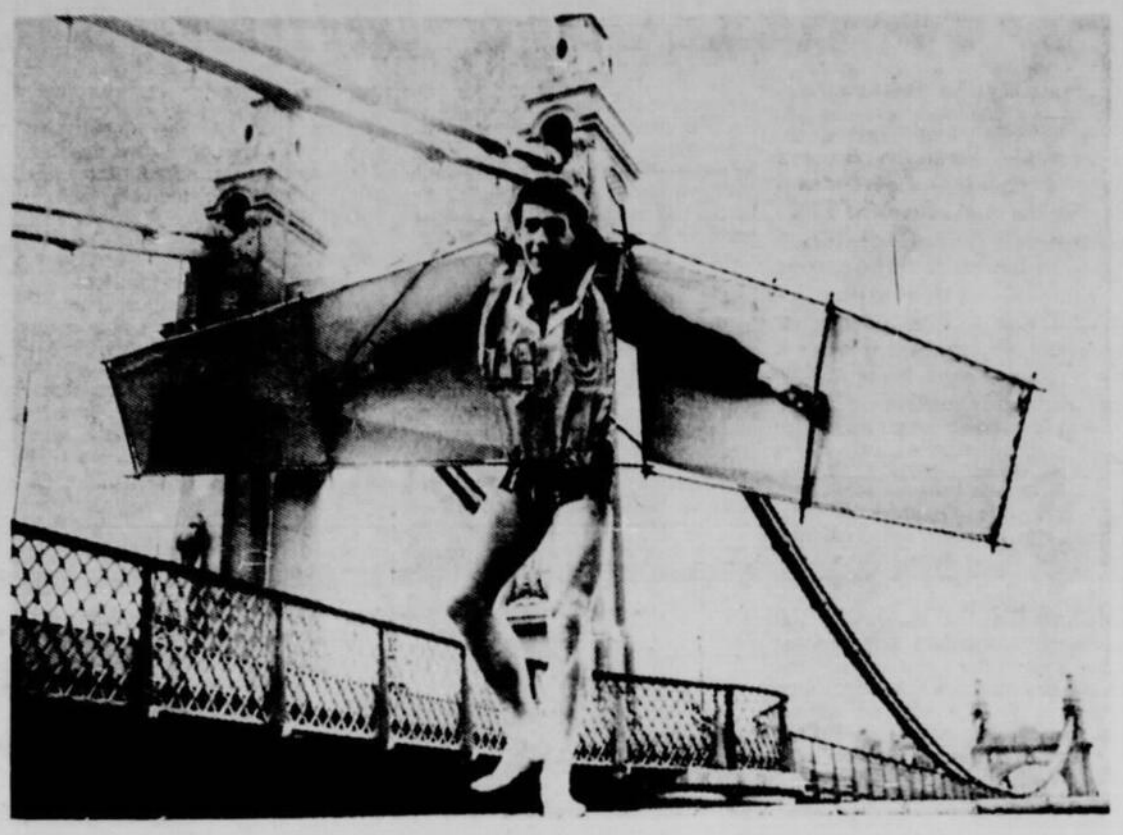
"Je me sens, dit-il, comme un oiseau. Vous remarquerez que je me nomme Partridge (Perdrix en français) et que mon prénom est Donald, comme le fameux canard de Walt Disney. Je suis donc prédestiné à voler."

Ses ailes, ajouta-t-il, furent construites sur le principe qu'exposa le grand artiste et génial inventeur Léonard de Vinci, lequel n'a jamais volé . . .

A 8 h. 45 du soir, Canard-Perdrix battit une couple de fois des ailes et s'élança dans le vide. Il piqua tout droit dans le courant et alla rejoindre les fameux cygnes de la Tamise, qui sont, comme chacun sait, propriété de la reine. (Vignette de droite.)

Des amis le retirèrent des flots, tandis qu'il grommelait : "Mes ailes sont brisées, et j'ai dépensé tout mon argent à les construire. Je n'ai pas de petites amies. Elles en ont plein le dos, de mes ailes." (Lui aussi, sans métaphore.) La prochaine fois, je vais fabriquer une paire d'ailes de 30 pieds d'envergure et m'attacher des ballons aux pieds."

Ça y est. L'équipement est prêt. On s'attend à des nouvelles sensationnelles . . .



# FAITS ET GESTES

par Fernand Denis

Spécial à "FAITS ET GESTES"

## Leurs soeurs

● Lorsque les recettes d'Ercole Azzini, âgé de 15 ans, diminuèrent dangereusement dans son métier de cireur de chaussures à Bologne (Italie), sa soeur Anna, de deux ans sa cadette, décida de devenir sa partenaire. Elle se fit manucure et soigna les ongles des clients, tandis qu'Ercole frottait leurs souliers, aux terrasses des cafés. Anna gagne maintenant trois fois plus d'argent que son frère, mais celui-ci ne s'en plaint pas, car ses propres recettes ont quadruplé. Tous les messieurs lui tendent leurs pieds . . . pour les beaux yeux de sa soeur.

**Une remplaçante** — A Salina (Kansas), la délicate Beth Fiske, âgée de dix ans, remplace son frère Raymond dans la distribution quotidienne du "Stalina Journal", afin qu'il puisse assister aux pratiques de football après l'école. On a photographié Beth au cours de ses fonctions temporaires. Elle n'est guère plus grosse que les sacs à journaux qu'elle porte. (Voir vignette.)

**POUR AIDER LE GRAND FRERE**

**Beth Fiske (10 ans) photographiée au moment où elle lance un journal sur le perron d'un souscripteur. Beth remplace son frère Raymond, afin que celui-ci puisse aller aux pratiques de football après l'école.**

## Richesse

● Attention ! Les dollars, on n'en a jamais trop: mais il vaudrait peut-être mieux garder vos gants pour les manipuler. On m'affirme qu'il vient, en effet, d'être établi qu'au Canada chaque billet porte en moyenne 93 germes sur lui. Mais si cela peut vous consoler, sachez qu'en France chaque billet porte en moyenne 129 germes sur lui; en Espagne, il en porte 210 et, en Chine communiste, plus de 320 ! C'est aux Etats-Unis que le danger de contamination est le plus faible : 73 germes par billet seulement ! Il est vrai qu'il suffit d'un seul germe . . .

$$

**Violon d'Ingres.** — Le milliardaire grec Aristote Onassis ne songe pas qu'à ses pétroliers. Il lui arrive aussi de se distraire, comme tout un chacun. Mais son passe-temps favori étant . . . la pêche à la baleine, cette distraction le fait mobiliser 19 vedettes à moteur, un navire-usine, 3 hydravions et 3 hélicoptères avec un millier de personnes, à terre ou en mer, ce qui lui coûte en moyenne $500,000 par jour.

Il est vrai que lui parti (au bout d'une semaine à peu près), la campagne se poursuit pendant 180 jours, et que très souvent elle se solde par un bénéfice appréciable.

## Cinéma

● Pour terminer le film laissé en suspens par la mort de Marilyn Monroe, les producteurs ont fait appel à Doris Day. Elle s'est si bien identifiée au personnage qu'une séquence un peu déshabillée a dû être soumise à la censure avant le montage définitif. Le verdict final a été le suivant :

"Si c'est une robe du soir, il n'y a pas de mal, mais si c'est une chemise de nuit, ça ne peut pas passer."

**Un beau sujet.** — André Cayatte tente une expérience sans précédent dans l'histoire du cinéma en tournant "la Vie conjugale". Le film comportera deux versions qui seront projetées dans deux salles différentes. Toutes deux conteront la même histoire. La première suivant l'optique du mari, la seconde suivant celle de la femme.

La gageure d'André Cayatte est de faire dire aux spectateurs d'une des versions :

—Comment peut-il y avoir un second film sur la même histoire ?

Le scénario tient en quelques lignes : un jeune couple (Jacques Charrier et Marie-José Nat) fait un douloureux examen de conscience après sept ans de vie commune. Tous deux sont parfaitement sincères, clairs, cohérents, mais voient les choses de façon différente . . .


QUAND IL S'AGIT DE BOURGOGNES, *choisissez*

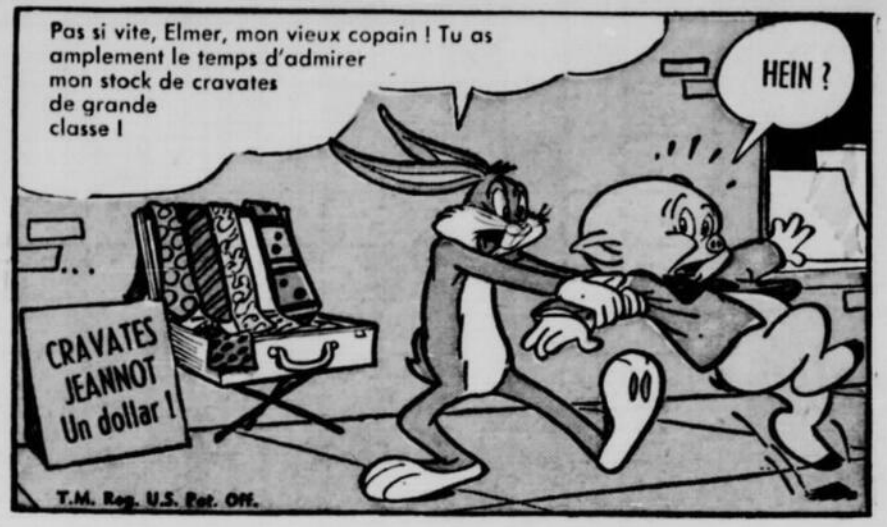
J. Thorin
BOURGOGNES

Demandez *le Chambertin*—c'est le plus noble bourgogne *rouge* . . . ou encore *le Montrachet* — un bourgogne *blanc* sans égal.
Vous pouvez aussi choisir sans hésiter, ces autres bourgognes Thorin réputés:

| | | |
|---|---|---|
| ROUGE | Clos de Vougeot | Corton |
| | Pommard | Mâcon Supérieur |
| | Moulin-à-vent | Chambolle Musigny |
| BLANC | Pouilly Fuissé | Corton Charlemagne |
| | Chablis | Meursault |

OFFICE GÉNÉRAL DES GRANDES MARQUES LTÉE, MONTRÉAL

# JEANNOT LAPIN



# "Je suis devenu rajah à mon insu..."

"C'est tout à fait par hasard et à mon insu que je suis devenu rajah", raconte Vitold de Marie Golish.

Le rajah de Kathiawar reçoit ses visiteurs dans sa tenue de prince hindou. Pourtant, il est d'origine polonaise et vit à Paris depuis 1945. Sa mère était française. Comment cet homme de 39 ans est-il devenu rajah ?

"Tout ce qui est indien m'a toujours attiré, dit-il. Je m'intéressais autant aux femmes en sari qu'aux temples et aux maharajahs. Un jour, à Paris, de retour des Indes, je reçus par le courrier mon titre et ma tenue. Le maharajah de Kathiawar, chez lequel j'avais vécu, avait décidé de m'anoblir, d'accord en cela avec sa famille (378 personnes)."

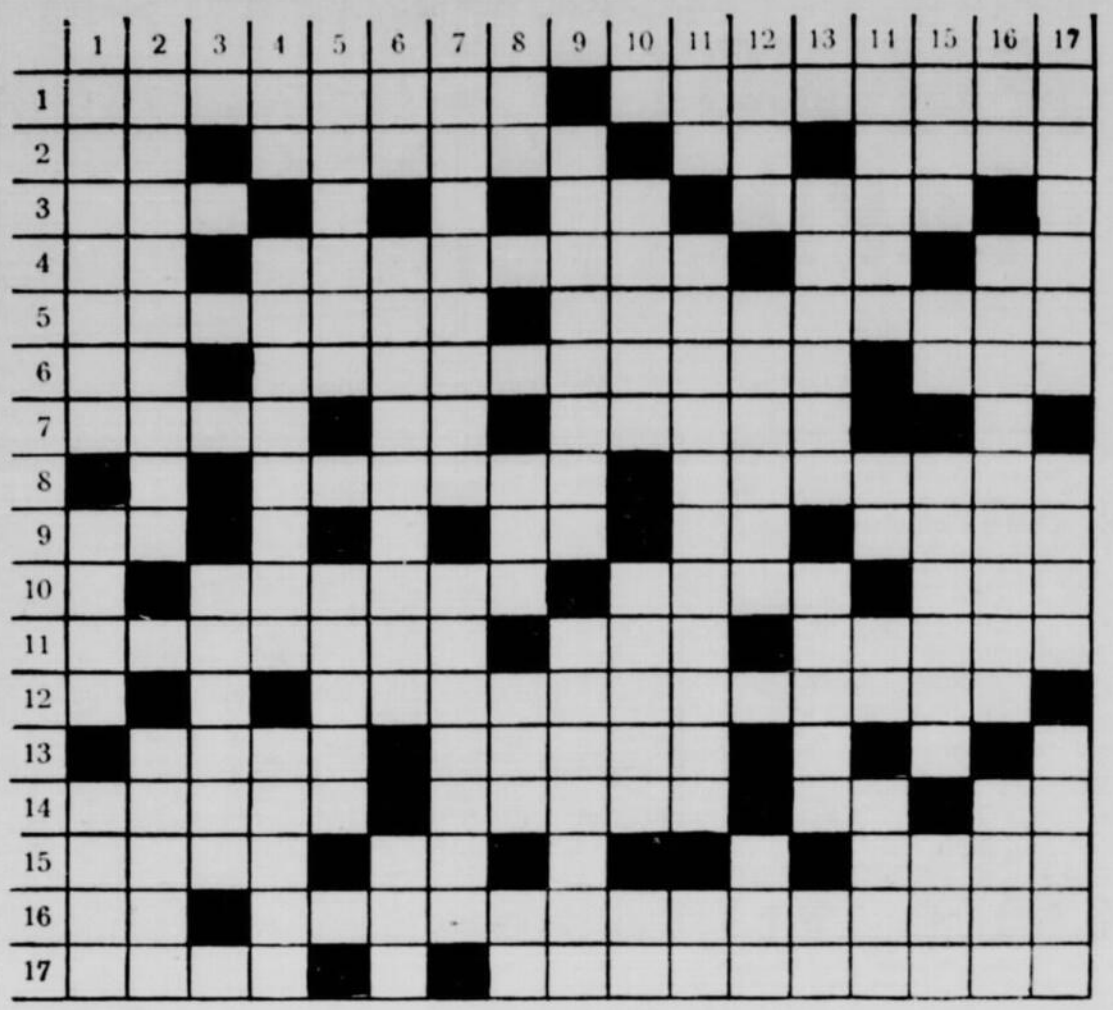
Le parchemin qui l'a anobli mesure plus de trois pieds de long, est recouvert de caractères indiens en noir et or, et se termine par un immense cachet ovale aux armes de Kathiawar.

Le titre de rajah correspond à peu près à celui de comte européen et, autrefois, il aurait valu à Golish un troupeau d'éléphants sacrés et un ou deux villages. Depuis la scission avec l'Angleterre, les maharajahs ont dû renoncer à leur souveraineté au profit de la jeune république.

"Maintenant, lorsque j'entre dans un village indien, précise Golish, on me salue de 11 coups de canon." La reine d'Angleterre a droit à 35 coups, et les plus grands maharajahs à 21. Golish connaît bien une bonne soixantaine des 600 maharajahs qui existent. L'un d'eux, le maharajah de Hyderabad, dont les richesses sont fabuleuses, a refusé de le recevoir. Motif ? Le rajah n'avait pas de pierre précieuse à lui offrir comme cadeau rituel...

# MOTS CROISÉS

## PROBLEME No 125



HORIZONTALEMENT

1—Du verbe emballer. — Du verbe reviser.

2—Pronom personnel. — Du verbe pencher. — Abrév. de recto. — Fils de Sem.

3—Roi de Juda, de 944 à 904 av. J.-C. — Abrév. de senior. — Qui n'est pas propre.

4—Deux consonnes. — Qui habitent Nice (fém.). — Article simple. — Avalé, en parlant d'un liquide.

5—Dispositif destiné à protéger de projectiles venant de l'arrière. — Du verbe émaner.

6—Article espagnol. — Petite parties d'un corps. — Terre entourée d'eau.

7—Ancienne ville de Palestine. — Pronom personnel. — Célèbre poète et prosateur allemand (1797-1856).

8—Amas de papiers liés ensemble. — Situées.

9—Adjectif démonstratif. — Usages, coutumes. — Pronom personnel. — Baie de la rivière Saguenay.

10—Petits bâtiments de pêche pontés et à voiles. — Pas, en espagnol. — Du verbe aller.

11—Qui donnent l'illusion d'être parcourues par des veines. — Contour des yeux. — Du verbe croire.

12—Du verbe asticoter.

13—Dissimulé en se tenant dans une posture ramassée. — Celui, celle qui cherche à égaler ou à surpasser les autres dans ce qu'ils réalisent.

14—Divisés en lots. — Limon argileux très fin, probablement d'origine éolienne. — Symbole chimique de l'antimoine. — Abrév. d'Edouard.

15—Bec de gaz à manchon. — Suffixe désignant les alcools. — Préfixe signifiant contre.

16—C'est-à-dire. — Du verbe embellir.

17—Choisit pour mettre à part. — Du verbe pénétrer.

VERTICALEMENT

1—Outils pour étamper. — Nom de divers récipients ménagers et industriels. — Liquide blanc.

2—Mère de Britannicus. — Prendre en remorque.

3—Du verbe dilater.

4—Sigle d'une agence de presse. — Empereur des Français de 1804 à 1815. — Port d'Athènes.

5—Ville d'Espagne. — Genre de passereaux insectivores (plur.).

6—Deux consonnes. — Bâtiments armés en course pour faire la chasse aux bâtiments marchands d'un pays ennemi. — Fleuve de Sibérie.

7—Abordés. — Prénom féminin.

8—Deux consonnes. — Appris (plur.). — Dans Imola. — Abrév. de Louis-Philippe.

9—Rendus secs. — Pièce de vaisselle creuse pour le potage.

10—Agite. — Groupement d'intérêts (plur.). — Suffixe.

11—Première conjugaison. — Celles qui salissent. — Pronom personnel.

12—Adjectif possessif. — Chants funèbres. — Point cardinal.

13—Rendus cylindriques et polis à l'intérieur. — Qui ont la teinte de l'ocre jaune ou rouge. — Voyelle et consonne.

14—Assaisonner avec du sel. — Exclamation. — Coup de baguettes sur un tambour. — Petit golfe.

15—Epoque. — Du verbe avoir. — Département de France. — Moitié de donner.

16—Divinité égyptienne. — Liquide sécrété par le foie. — Déteste. — Volcan de la Sicile.

17—Groupé en meute. — Agence de nouvelles soviétique. — Ordonnances, proclamations.

## SOLUTION No 124

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | R | O | N | O | N | C | A | S | ■ | A | T | T | R | A | P | A |
| 2 | R | A | S | E | R | ■ | U | R | ■ | R | U | ■ | N | A | B | A | B |
| 3 | E | ■ | E | ■ | ■ | R | ■ | A | G | E | ■ | R | ■ | S | ■ | N | A |
| 4 | N | D | ■ | G | O | U | R | M | A | N | D | E | S | ■ | R | A | T |
| 5 | D | E | S | O | B | E | I | ■ | S | I | E | G | E | R | A | I | T |
| 6 | ■ | M | O | U | S | ■ | V | A | P | E | U | R | S | ■ | L | S | A |
| 7 | C | O | U | R | T | ■ | E | M | E | R | I | ■ | S | E | L | ■ | G |
| 8 | I | N | ■ | M | I | T | R | E | ■ | ■ | L | A | I | C | I | T | E |
| 9 | E | S | S | E | N | ■ | A | N | I | S | ■ | T | O | U | E | R | ■ |
| 10 | ■ | T | ■ | T | E | N | I | ■ | T | E | T | O | N | S | ■ | I | S |
| 11 | A | R | E | T | E | ■ | N | U | E | R | O | N | S | ■ | L | E | S |
| 12 | V | A | R | E | S | E | ■ | E | ■ | G | U | I | ■ | T | A | ■ | O |
| 13 | E | T | E | S | ■ | A | P | P | R | E | T | E | R | A | I | T | ■ |
| 14 | N | I | S | ■ | P | C | M | ■ | U | N | E | S | C | O | ■ | R | F |
| 15 | T | O | ■ | G | Y | E | ■ | O | S | T | S | ■ | A | N | N | E | E |
| 16 | I | N | T | E | R | E | S | S | E | S | ■ | L | ■ | S | O | N | T |
| 17 | N | S | F | ■ | O | S | I | E | R | ■ | B | O | T | ■ | E | T | E |

CLAUDE

# DARMONT

par Alfred Anariola

"**B**on ! Le défunt était aux petits soins avec la danseuse . . ."

"**C**'est ça. J'ai conté l'histoire à sa femme. Elle m'a soudoyé et . . .

**A**illeurs, dans le quartier chinois . . .

MONSIEUR SAINT-GALLON

# GAZOU

GUS EDSON and IRWIN HASEN

GAZOU ET MICHOU INTERPRÊTENT MAL L'INTÉRÊT QUE PORTE YVES DUPRÉ À LA SERVEUSE LISON MARTIN.

Bébite . . . Je me demande si j'aurais pas fait mieux de ne pas donner l'adresse de Lison Martin. C'est comme si je trichais p'pa !

Mais non... MOI, j'avais promis de ne pas me mettre le nez dans les affaires de Lison, Mais MICHOU, lui, n'a rien promis !

© 1963 by The Chicago Tribune

Parce qu'elle est jolie, p'pa ne peut pas croire que Lison soit une espionne. Pourtant, dans les films, à la TV, toutes les espionnes sont belles !

Et puis après tout, Yves Dupré est l'ingénieur de la base de fusées et mon compagnon de chambre, je peux bien lui parler des espions . . .

Salut, M. Dupré ! Avez-vous des espions aujourd'hui ?

Tiens, c'est drôle que tu me poses cette question. J'en ai vu en effet . . . au cinéma !

Ah, non ! Il était au cinéma avec Lison Martin ! Peut-être que c'est parce qu'il la soupçonne lui aussi ?

HÉ, GAZOU ! J'ai du nouveau à t'apprendre !

Tu sais pourtant que j'ai promis... Qu'as-tu découvert ?

J'ai vu une mystérieuse lettre adressée à Lison Martin, dans la boîte aux lettres !

Comment sais-tu qu'elle est mystérieuse ? Toutes les lettres sont cachetées.

C'est vrai, elle était cachetée. Comment peux-tu savoir qu'elle n'était PAS mystérieuse ?

Bébite, j'avais pas pensé à ça !

Pendant ce temps

MONSIEUR SAINT-GALLON

Vous savez, Saint-Gallon, rien de flatteur comme d'avoir une étoile sur sa porte de loge !

JEAN-C. PROFILE

Je connais quelque chose de mieux

GLORIA GLAMOUR

Une étoile sur vos genoux, c'est mieux !

# Le Docteur Lebon

Savez-vous si le Dr Lebon est encore à l'hôpital, Mlle Gagnon ?

Oui, Dr Étienne. Il est au solarium avec madame Dugré.

M. Dugré est gravement malade.

J'admets que j'ai influencé Bob, mais j'ai fait ça pour lui pas pour moi, Dr Lebon.

Il n'est pas question de vos intentions, Mme Dugré.

J'essaie tout simplement de vous faire comprendre que votre mari a un coeur très malade. Je dois même vous dire que votre mari ne survivra peut-être pas.

Une chose est certaine, c'est qu'il ne pourra retourner à son travail avant au moins trois mois.

Et pendant trois autres mois, il ne pourra pas travailler beaucoup.

C'est un homme d'affaires. Et dans les affaires, la concurrence est forte, docteur.

SILENCE S.V.P.

Il vient tout juste d'être nommé directeur des ventes et il doit obtenir la présidence bientôt. Après six mois d'arrêt, il n'aura plus de chances !

BRADLEY and EDGINGTON

Il n'en aura plus aucune ! Je crains même qu'il ne devienne chômeur !

# MONSIEUR SAINT-GALLON

Nous sommes allés trop loin, Saint-Gallon. Je crois que nous sommes égarés.

Vous en faites pas, nous demanderons notre chemin à ces gens, là-bas.

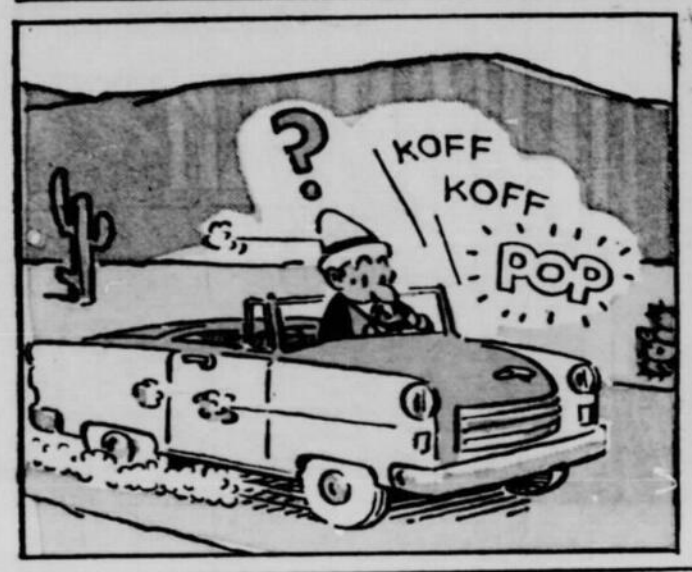
Hé, là ! Où est la terre ?

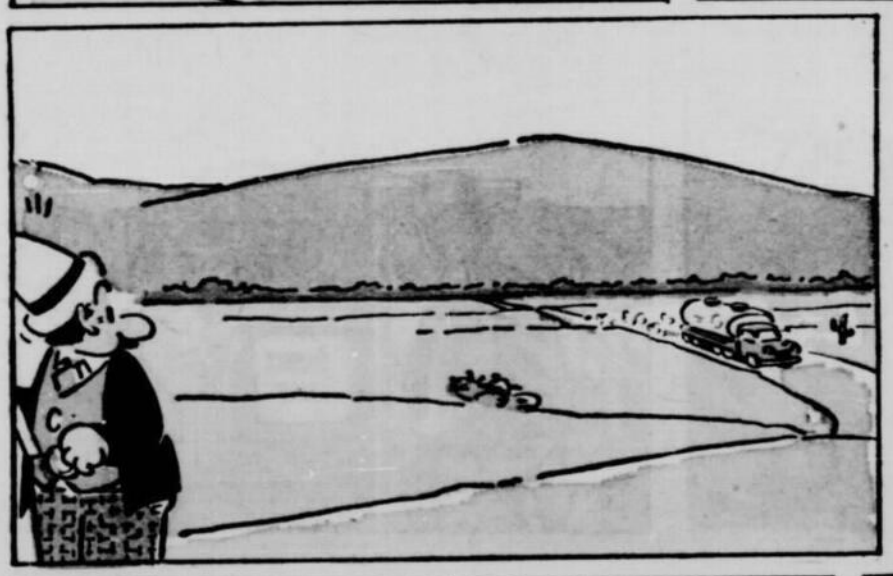
Nous regrettons de ne pouvoir vous aider...

...nous allions vous poser la même question.

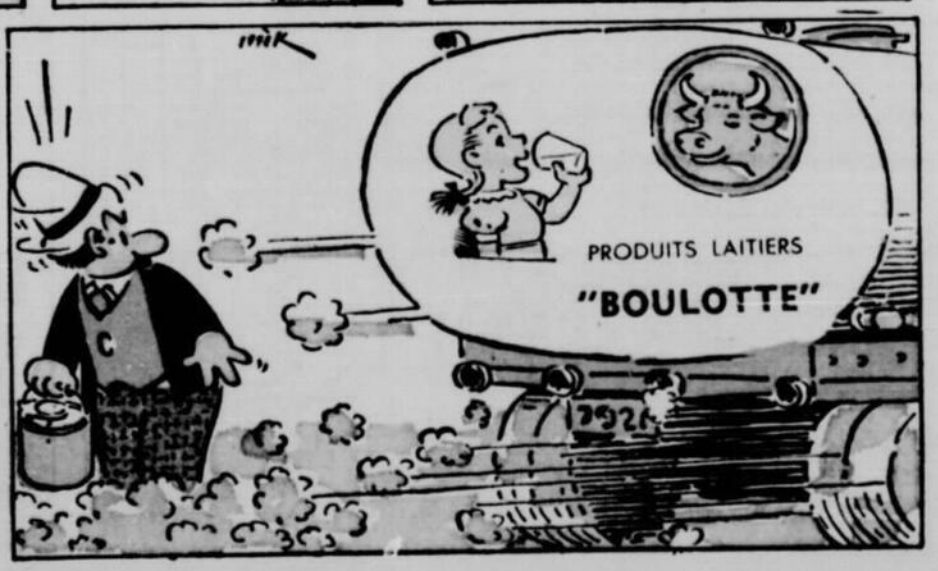
# Ferd'nand

MIK





Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved
Copr. 1963 by United Feature Syndicate, Inc.



Le professeur Ben Weider, docteur en nutrition.

**...pour que la famille entière se maintienne toujours**

# en pleine forme

## Levez bien haut

Tenez-vous debout, le corps bien droit, les jambes jointes et appuyez le bras gauche sur le dossier d'un fauteuil ou d'une chaise. Le mouvement consiste à lever la jambe droite en la fléchissant — comme dans la photo de droite — et en aspirant profondément. Revenez en position de départ en expirant. Recommencez jusqu'à ce que vous vous sentiez fatiguée. Faites ensuite demi-tour et prenez appui avec la main droite pour faire le même mouvement de la jambe gauche. Il est préférable de porter, pour ce mouvement, une semelle de fonte assez lourde pour faire travailler un peu plus les muscles de vos jambes.

## Absorbez des protéines

**Une saine nourriture est absolument indispensable aux jeunes comme aux personnes âgées. Les besoins de ces dernières sont peut-être moindres, mais il n'en reste pas moins qu'elles doivent être très vigilantes dans le choix de leurs aliments si elles tiennent à rester en bonne condition physique et en excellente santé. Les produits alimentaires riches en protéines devraient représenter la majeure partie de leur régime; elles doivent prendre, par exemple, beaucoup de lait, d'oeufs, de viandes maigres, de fromage, de céréales. Si vous désirez d'autres détails sur ce que doit être une saine alimentation et un régime alimentaire bien balancé pour une personne d'un certain âge, écrivez-moi aux soins du "Petit Journal".**

Voici deux mouvements que vous pouvez pratiquer en tout temps durant la journée, surtout lorsque vous sentez que vos jambes sont quelque peu fatiguées. Si vos jambes sont malades (varices, etc.), voyez d'abord votre médecin avant de faire ces mouvements.

## Excellent pour les cuisses

En partant de la même position que pour le mouvement décrit plus haut, levez, cette fois, la jambe fléchie en arrière. Aspirez profondément en soulevant le pied, et expirez en le ramenant au sol. Faites le mouvement aussi souvent que vous le pouvez sans vous épuiser, puis faites demi-tour et recommencez de l'autre jambe. Pendant la flexion, levez le talon le plus haut possible sans modifier la position du genou. Cherchez aussi à pointer les orteils pour étirer le muscle de la jambe. Ce mouvement est remarquable pour délier les muscles des cuisses, des mollets, et pour assouplir les chevilles.

*L'aveugle Ray Charles*

# Une grande vedette qui a peur du téléphone

(A.M.)—La sombre étoile de Ray Charles ne cesse de monter. Les Américains l'évaluent à 2 millions de dollars l'an, pour ses seuls disques. Jamais autant de jeunes chanteurs ne l'ont imité. Mais ceux qui le connaissent bien affirment qu'il n'est pas plus heureux pour cela. Une demi-douzaine de responsables de maisons de disques comptent totalement sur lui, mais reconnaissent qu'ils le considèrent comme une énigme vivante.

Ils s'étonnent de ce qu'il soit devenu le premier "héros" noir des Blancs. De ce qu'il détienne le meilleur contrat mondial de l'industrie du disque, avec 12½ p. 100 de droits d'auteur par disque, soit trois fois plus que les autres artistes célèbres.

Ses deux disques ont atteint le fantastique total de vente de 371,000 dollars, deux semaines **avant leur sortie.** Sur la simple annonce, les clients se sont précipités chez les disquaires pour retenir des exemplaires de l'enregistrement . . .

### Il a peur du téléphone

Mais lui continue de bégayer et d'avoir si peur du téléphone qu'il n'y répond que par un grognement, et il est incapable de rester un instant en place.

Les "copains" qui l'admirent tant feraient bien d'apprendre que ce n'est pas seulement affaire de nervosité et de tourment intérieur, mais aussi de surmenage. Ray est un bourreau de travail, un maniaque de la perfection. Les dix-huit hommes de son orchestre d'accompagnement en savent quelque chose. Il exige des répétitions de 7 heures, même lorsqu'un nouveau morceau n'est pas prêt d'être programmé, ou, au contraire, même lorsque tout est parfaitement au point. Il faut que chacun des musiciens répète seul, et il connait parfaitement leurs partitions.

La moindre fausse note provoque sa colère, même lorsqu'il s'agit d'un morceau qu'il vient d'improviser.

### Une ouïe extraordinaire

"Ray est un chef a dit John Hunt, son second trompette depuis 1954. Et il a une ouïe dix fois plus fine que la normale. C'est sans doute son infirmité qui veut cela."

Une fois, alors qu'il enregistrait "I Believe In My Soul" (Je crois à mon âme), il fut si mécontent de son groupe choral, les "Raelettes", qu'il les renvoya chez elles. Puis il s'assit avec des

**Ray Charles est incapable de rester en place une seconde. Et quand un morceau est parfaitement au point, il exige quand même des répétitions de sept heures.**

écouteurs et se mit à enregistrer tour à tour la partition de chacune des quatre jeunes filles, dans son propre ton le plus aigu. Le résultat fut d'une harmonie parfaite! On eut dit un excellent enregistrement d'un choeur féminin !

On a beaucoup dit que Ray Charles est manié par son entourage parce qu'il est aveugle. En réalité, il est d'un caractère très autoritaire. Lui seul décide de sa carrière, et il a enregistré plusieurs morceaux contre le gré des firmes de disques. Ce furent ses plus grands succès.

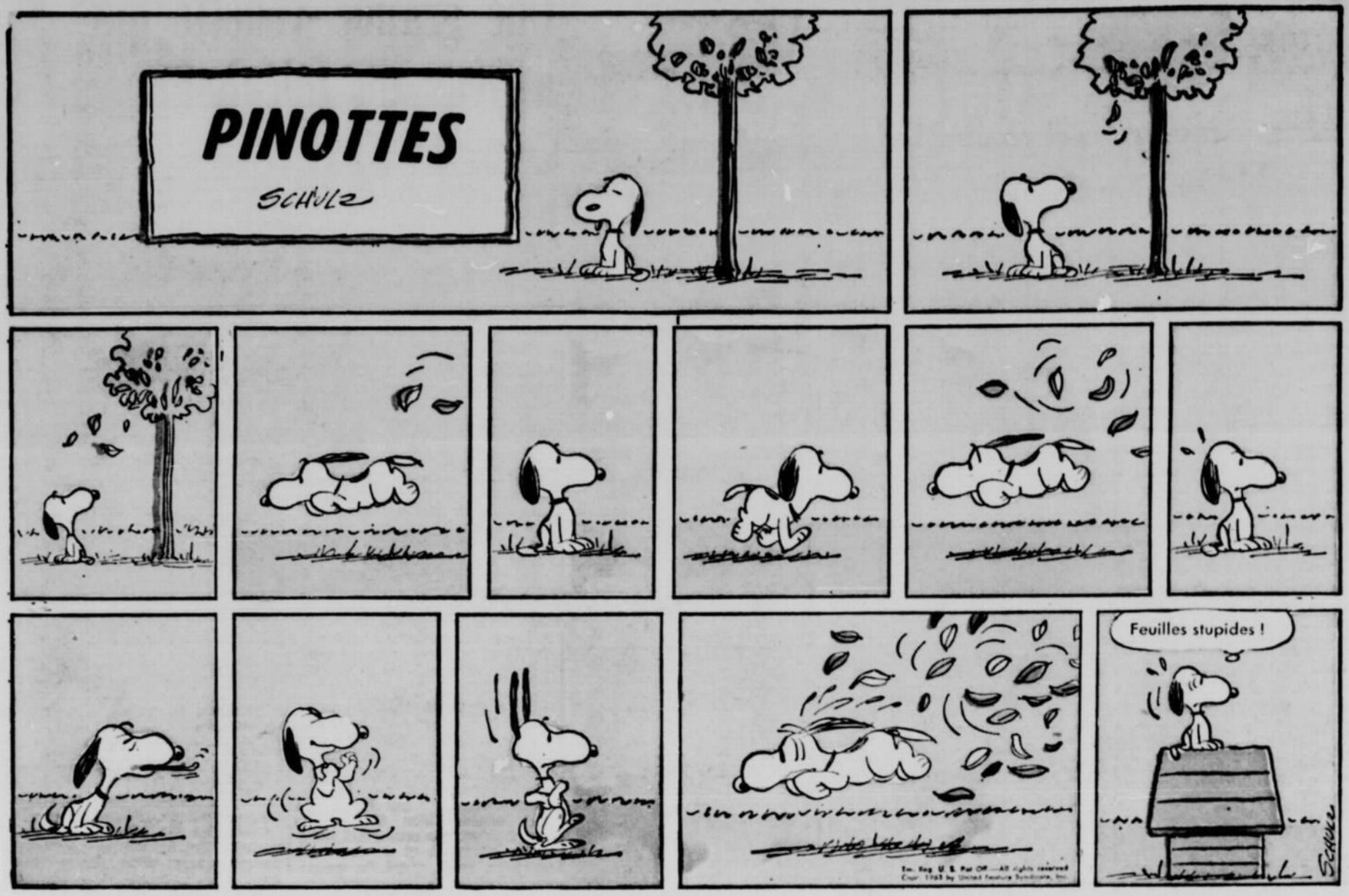
## Regrets posthumes

La compagnie d'assurance demanda à la veuve de remplir un grand nombre de formulaires, afin qu'on puisse lui verser le capital pour lequel le défunt mari avait été assuré.

— Vous savez, dit la veuve finalement, vous m'avez donné tellement de travail, avec toutes vos paperasses . . . Eh bien ! quelquefois j'ai presque regretté qu'il soit mort !

# PINOTTES

SCHULZ




# SERGE

par BOB MONTANA

# Soyez l'ami des BÊTES

## Un diablotin vivant

Ce grand reporter se taille toujours un franc succès quand, au restaurant ou chez des amis, à l'heure du café, il se met à chercher vainement son briquet, un briquet qu'il est "désolé d'avoir perdu". Il tâte avec inquiétude ses poches, les vide de leur contenu, clés, stylo, carnet, portefeuille, puis, tous ces objets étalés sur la table, il éclate de rire en extirpant — comme tout à fait par hasard — un petit diable aux yeux pétillants de malice qui tient le briquet dans ses bras.

Ce diablotin est un vivant ouistiti, un "cabuella pygmea", le plus petit singe du monde qui, corps et tête compris, ne mesure pas, au total, cinq pouces.

Il est possible — comme l'affirmait, en 1800, Audebert, dans son "Histoire des singes" — que le ouistiti soit peut-être le plus beau de tous les sagouins. Il est bien, en tout cas, la plus minuscule expression du monde divers des primates.

Le ouistiti est ce petit simien de poche au regard vif, à la face claire, comme sculptée dans un marron, encadrée de favoris blancs qui lui donnent un air comique et compassé.

### Il a des muscles de caoutchouc

Avec des muscles de caoutchouc (au point qu'un ouistiti peut tomber sans mal sur le sol d'une hauteur de 100 pieds), des nerfs à fleur de peau, un appétit d'oiseau . . . de proie, une émotivité de colibri, un coeur qui, pour un rien, s'affole.

Pourquoi ce nom de ouistiti ? Une simple onomatopée : ces singes poussent à chaque instant de petits cris à mi-chemin entre trilles et gazouillis . . . (oui-sti-ti . . . !).

Où vivent-ils ? Dans les forêts d'Amérique du Sud ou de l'Amérique centrale et, plus particulièrement, dans les arbres de l'Amazone et du Brésil, qui sont si hauts et si

**Sa face claire, comme sculptée dans un marron, encadrée de favoris blancs, donne au ouistiti l'air d'un bouffon.**

touffus que le faite de ces géants est comme une sorte d'étage où il ne fait ni chaud ni froid, où il n'y a ni jour ni nuit, où n'accèdent jamais ni les serpents ni les félins, et où vivent entre les oiseaux et les insectes nos petits singes, à plat ventre sur les branches, qui ne prennent guère contact avec la terre que par accident ou par mort.

Ce qu'ils mangent ? En liberté : des fruits, des baies et des bourgeons, et surtout des milliers d'insectes qu'ils passent leur temps à chasser. Captifs : ils apprécient le lait, le blanc des oeufs durs, les fraises, les cerises, les jujubes, les vers de farine et le miel.

### Drôles de ouistitis

La drôlerie des ouistitis ? Elle est devenue légendaire : "Drôle de ouistiti . . ." dit-on. Parce qu'ils jouent, bondissent, se poursuivent, se disputent, se battent et, tout de suite, après, se prennent à pleins bras pour se cajoler sans rancune, ou simplement pour s'épouiller. C'est une curieuse manie qu'on note, en effet, chez les singes, de rechercher des parasites hébergés ou non par leur fourrure.

"Sa toilette, dit Miss Fitzgerald, qui en a élevé des centaines, consiste à séparer avec circonspection chaque mèche de poils, le poil de chaque mèche, pour ne point laisser échapper le moindre morceau de peau morte ou de débris alimentaire égaré. Dès qu'il découvre quelque chose, le ouistiti s'en saisit, non pas avec les doigts, mais du bout de sa lèvre humide. Il s'amuse beaucoup, c'est vrai, mais c'est l'animal qui subit cette opération de chasse, le patient, qui doit d'abord solliciter cette toilette en venant se coucher aux pieds du toiletteur dans une pose d'abandon, d'humilité reconnaissante. La volupté est à ce prix."


FORT

La première bouffée d'arôme vous le dit, voici du café dans toute sa force . . . corsé, généreux, réconfortant! Un café comme vous l'aimez! Le secret? Un sac intérieur en Pliofilm *emprisonne* l'arôme et la saveur du café frais torréfié. Vous ne pouvez trouver de café en sac qui soit plus frais!

FONCÉ

. . . grâce à une torréfaction *à point* qui développe au maximum la richesse d'arôme, de couleur et de saveur dans chaque précieux grain de café. L'addition de lait ou de crème ne peut qu'en adoucir le goût sans jamais l'*affaiblir*.

FORMIDABLE

Un "nouveau" café? Mieux que ça! Tout ce que vous aimiez déjà dans le Chase & Sanborn s'y retrouve, mais corsé, *intensifié!* Le café des bons déjeuners, c'est aussi celui que l'on déguste à toute heure avec un plaisir toujours renouvelé. Goûtez-y sans tarder.

Enfin un café comme vous l'aimez!

CAFÉ
Chase & Sanborn

# L'avis du docteur

## L'oeil est une fenêtre

En examinant votre oeil avec un instrument appelé ophtalmoscope, le médecin peut voir directement vos vaisseaux sanguins et vous dire exactement en quel état ils sont.

L'oeil est la seule partie du corps ou un tel examen peut se faire facilement et sans douleur. C'est comme regarder à l'intérieur de votre corps par une fenêtre. Comme il faut un entraînement assez long pour interpréter les données, plusieurs docteurs préfèrent que cet examen soit

fait par un oculiste. Certains changements dans les vaisseaux sanguins de l'oeil peuvent par exemple indiquer une maladie de l'organisme qui ne présente encore aucun autre symptôme. Cet examen permet donc de traiter certaines maladies avant qu'elles soient trop avancées. Aucun oeil ne ressemble à un autre oeil; on a même suggéré que les vaisseaux sanguins des criminels soient photographiés comme le sont les empreintes digitales : ils pourraient servir d'identification si une personne accidentellement ou volontairement se mutile les doigts, alors que la mutilation volontaire de l'oeil est beaucoup moins probable.

## Le danger des tumeurs

Lorsque quelqu'un manifeste des symptômes de maladie mentale, la cause peut en être une tumeur au cerveau, qui pourrait être enlevée, faisant ainsi disparaître le mal. Si l'on s'en souvient, on peut sauver des vies. En attendant trop longtemps avant de consulter un médecin, on perd un temps précieux. La tumeur, en effet, peut devenir tellement grosse qu'elle endommagera le cerveau d'une façon irréparable. Sur 100 patients dans une institution d'aliénés, au

moins quatre ont des tumeurs au cerveau. Plusieurs auraient pu être guéris si le mal avait été diagnostiqué à temps. Malheureusement, les cas qui répondent le mieux à la chirurgie sont ceux dont les symptômes étaient à peine perceptibles. Si quelqu'un change de caractère, se plaint de maux de tête qui disparaissent dès qu'il change de position, d'agitation ou de dépression, souffre d'un complexe de persécution ou devient négligent, il devrait se faire examiner non seulement par un psychiatre, mais aussi par un neurologue.

# DANIEL MARLEAU

par Tom Cooke et Phil Evans

# La chronique d'astrologie

**Nos lecteurs trouveront chaque semaine, dans ces colonnes, une analyse du caractère et de la personnalité des natifs de chacun des signes du zodiaque. En plus, on y fera une analyse des possibilités de réussite d'une union entre hommes et femmes de différents signes.**

## L'homme né sous le signe du Scorpion

**(23 octobre au 21 novembre)**

L'homme Scorpion est un être ambivalent, à la fois créateur et destructeur. Ce qu'il touche, il l'améliore ou l'anéantit, mais il le change. Il est agressif. Il ne craint pas d'émettre ses opinions et de les faire valoir jusqu'au bout. C'est une des raisons peut-être pour laquelle on trouve tant de grands hommes énergiques nés sous ce signe, tant d'innovateurs ! On ne peut s'empêcher de penser à Picasso, Camus, Edgar Allan Poe, Luther, Dostoïevski, Voltaire, Malraux, Goebbels, Rommel, Gide, Breughel, etc. Ces quelques noms nous mettent sur la piste . . . On se rend compte que, si tous ces personnages exceptionnels ne se ressemblent pas, ils appartiennent pourtant à une même grande race et ont plusieurs points en commun. Il existe entre eux une certaine analogie qui saute aux yeux. Ce sont des hommes d'action révoltés, cyniques, ou rénovateurs, entreprenants, créateurs.

Le Scorpion est autoritaire, dominateur, extrémiste. Il ne souffre pas de contradiction. Il n'accepte pas la faiblesse des autres. A cause de son intransigeance, il est difficile de vivre avec lui, de le comprendre. Il paraît mystérieux, bizarre, secret; souvent, il est sarcastique et moqueur et désoriente celui qui l'approche.

### *Artistiquement*

**L'énorme pouvoir créateur du Scorpion, son énergie débordante et son imagination fantastique peuvent lui permettre d'accéder aux premières places dans tous les domaines, artistique ou autres. Il n'y a pas de plafond trop haut pour un Scorpion . . .**

### *Financièrement*

**Monsieur Scorpion veut et peut devenir riche. L'argent le satisfait et accroît son avidité du pouvoir. Il sait le faire fructifier; il sait le dépenser, mais il a su le gagner.**

### *Professionnellement*

**Le Scorpion est travailleur, consciencieux, et méticuleux. Il n'aime pas l'effort physique et préfère avoir à se servir de son jugement, de sa capacité de concentration. Il aime la recherche, l'exploration de l'inconnu ou de l'extraordinaire. Il excelle dans tout ce qui touche à la médecine, à la chirurgie, à la psychanalyse, à la sexologie. Tout travail d'investigation, comme celui des détectives, des policiers, des avocats, des criminologues, des agents secrets, peut l'intéresser.**

### *Amoureusement*

**Il est le plus sensuel et le plus charnel de tous les hommes du Zodiaque. Toutes les femmes l'attirent : il désire la femme ! Il veut se l'assujettir, la conquérir, la faire plier, et le Scorpion, mal orienté, désirera la souiller. Mais c'est un homme capable d'un amour véritable, fougueux, passionné. Il sera un mari méfiant, jaloux, exclusif, mais généreux, protecteur, il s'efforcera de rendre son épouse heureuse.**

### *Amicalement*

**L'homme Scorpion est un bon camarade, jusqu'au jour où une dispute éclate. C'est la fin d'une amitié . . . qui fut sans doute courte. Car Scorpion est, avant tout, un révolté, un bagarreur. Evidemment, ce sont des défauts qui éloignent les gens.**

**Mais l'homme de ce signe peut apprendre à se maîtriser, à dominer sa nature violente et excessive et ainsi devenir plus populaire.**

### *Et du côté santé*

**Bien que largement bâti, le Scorpion n'est pas aussi fort qu'il le paraît. Ses nerfs sont fragiles. Facilement angoissé, il peut être un sujet tout désigné pour les dépressions nerveuses. Il a peu de résistance, et attrape toutes les infections courantes, ce qui n'empêche pas cet homme, souvent malade, d'enterrer tous ses camarades.**

**LISEZ LES PAGES SPORTIVES DU "PETIT JOURNAL"**

***Plus de contrôle grâce au devant croisé de***

**sarong***

*Marque déposée

Rien ne se compare à l'exclusif devant croisé de Sarong lorsqu'il s'agit de mouler et de contrôler votre silhouette Marchez! Etirez-vous! Penchez-vous! Asseyez-vous! Sarong épouse vos moindres mouvements . . . ne remonte jamais! Et, parce que Sarong est façonné au Canada, et que son prix est exempt de tarif douanier ceci représente une plus grande valeur pour vous! Soutien-gorge illustré 4.00. Gaine 8.00.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET: QUÉBEC • MONTRÉAL • TORONTO • VANCOUVER

# DEUX TREMPETTES TOUT À FAIT DÉLICIEUSES

**Que vous receviez des amis pour une partie de cartes, que vous soyez tout simplement assis devant votre téléviseur, que vous ayez envie de vous mettre quelque chose sous la dent entre deux chapitres d'un bon roman, ou que vous vouliez vous détendre deux minutes entre deux séances de bricolage, voici des trempettes qui tomberont juste à point. Faciles à préparer, elles plairont également à toute la famille.**

## *Trempette à l'orange et au café*

**Ingrédients :**

***1 enveloppe (8 onces) de fromage à la crème***

***⅓ de tasse de jus d'orange***

***Zeste d'une orange***

***1 c. à thé de café instantané***

***1 c. à thé de jus de citron***

**Préparation :**

Amollir le fromage à la température de la pièce. Y ajouter le jus d'orange, le zeste râpé, le café instantané et le jus de citron. Refroidir. Cela donne à peu près une tasse. Garnir, si on le veut, avec du zeste râpé. Servir avec des biscuits soda au fromage.

## *Trempette au citron et à l'ananas*

**Ingrédients :**

***2 oeufs***

***1 boîte de jus de citron et d'ananas concentré***

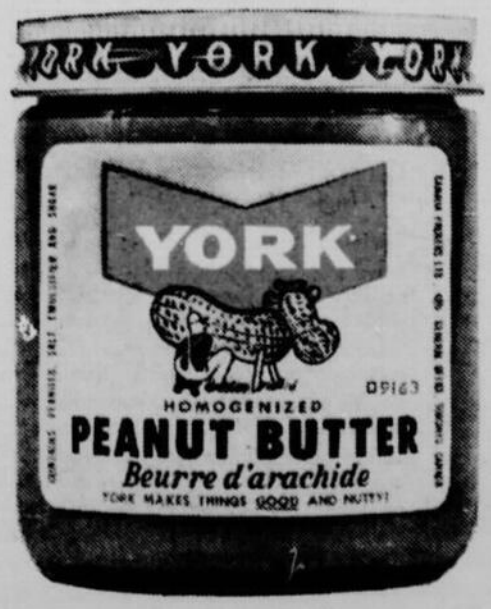
***1 paquet de fromage à la crème (8 onces)***

***Cerises marasques***

Faire cuire les oeufs avec la boite de jus de citron et d'ananas, jusqu'à ce que le mélange épaississe. Ramollir le fromage à la température de la pièce et mélanger avec les oeufs, en fouettant jusqu'à consistance lisse. A peu près 2 tasses. Garnir, si on le désire, avec des cerises marasques. Servir avec des biscuits soda au fromage.

**des plats que l'on appréciera, des recettes faciles à suivre. des plats que l'on appré ciera, des recettes faciles à suivre. des plats**

C'est grâce à sa saveur que le beurre d'arachide York est devenu le beurre d'arachide le plus demandé au Canada. Et cette saveur est fournie par de grosses arachides bien grillées... auxquelles on a ajouté le moins de choses possible. Une pincée de sel . . . un soupçon de sucre, mais aucun autre ingrédient qui risquerait de nuire à la saveur naturelle ou à la valeur nutritive des arachides. Celles-ci sont maniées et nettoyées avec le plus grand soin et grillées sous des contrôles rigoureux. Le beurre d'arachide est homogénéisé pour qu'il reste toujours lisse et crémeux. Il est mis dans des pots hermétiques qui conservent bien sa saveur . . . enfin il est l'objet de mille soins attentifs! C'est pour toutes ces raisons que le beurre d'arachide York offre une saveur aussi naturelle . . . c'est pourquoi il est aussi nourrissant!




YORK EST LE BEURRE D'ARACHIDE LE PLUS DEMANDÉ AU CANADA

# Une ordination, il faut mouiller ça !

Les joyeux compères qui se désaltèrent ici allégrement sont tous des membres du clergé protestant de Southwark, en Angleterre. Cinq d'entre eux sont de nouveaux ordonnés . . . Ces nouveaux ministres ont étudié la théologie le soir, après avoir exercé leur métier ou leur profession durant le jour.

Ces ministres de Dieu ne se sont pas départis de leur nature humaine, au cours de la cérémonie . . . Dès cette dernière terminée, ils ont couru au premier pub pour mouiller ça ! Dans la décence et la modération, bien entendu . . . Ces trinqueurs qui font honneur à la bonne bière anglaise sont,

de gauche à droite : Mr. James Dawson, 58 ans, ancien ingénieur électricien; Jim Storey, 36 ans, ex-avoué; Dr. Mervyn Stockwood, évêque de Southwark; Henry Hill, 58 ans, ancien trésorier de la British Railways, et Robert Vogt, 38 ans, instituteur.

# Le Dessert des Desserts!

**Léger comme l'air et fourré de crème Chantilly parfumée au rhum, il se sert frais ou congelé. Faites-le avec de la 'Magic' et vous le servirez avec fierté!**

Un autre produit de qualité de STANDARD BRANDS LIMITED

## *GÂTEAU ROULÉ À LA CRÈME*

*2 oz de chocolat non sucré*
*1 tasse de farine à pâtisserie tamisée OU ⅞ de tasse de farine tout-usage tamisée*
*1½ c. à thé de Poudre à Pâte 'Magic'*
*½ c. à thé de sel*
*¾ de tasse de sucre granulé fin*
*¼ de tasse d'huile culinaire (pour salades)*
*3 jaunes d'oeufs*
*⅓ de tasse d'eau*
*1 c. à thé de vanille*
*¼ de c. à thé de Crème de Tartre Gillett*
*½ tasse de blancs d'oeufs (à la temp. de la pièce)*

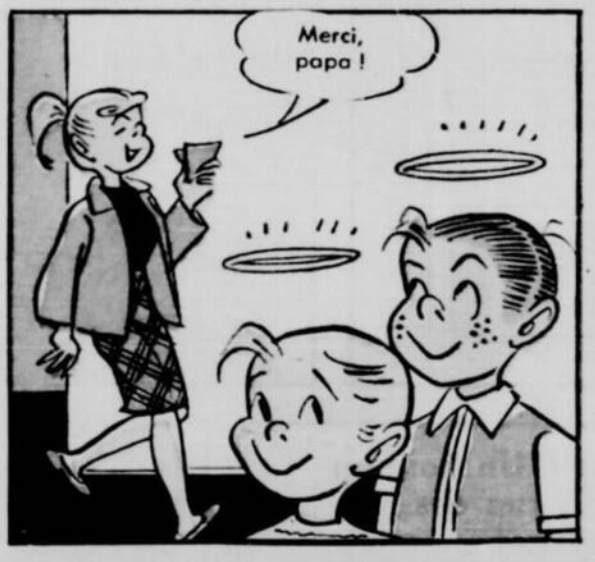
Graisser un moule à gâteau roulé (environ 10½" x 15½"); garnir de papier paraffiné; graisser le papier. Faire fondre le chocolat; laisser tiédir. Tamiser dans un bol: farine, Poudre à Pâte 'Magic', sel et sucre. Faire une fontaine dans ce mélange; y verser huile, jaunes d'oeufs, eau, vanille et chocolat. Avec une cuiller de bois, mêler légèrement ces liquides; incorporer au mélange de farine et travailler en pâte lisse. Répandre la crème de tartre sur les blancs d'oeufs; les monter en neige très ferme (beaucoup plus ferme que pour une meringue). Incorporer la pâte dans les blancs, un peu à la fois, en pliant délicatement. Verser dans le moule préparé; étaler uniformément. Cuire à four modérément chaud (375°) de 18 à 20 min. Renverser aussitôt sur une serviette de toile saupoudrée de sucre granulé; enlever le papier; rogner les bords. Partant d'un côté court, rouler le gâteau avec la serviette. Laisser refroidir complètement sur une grille. Dérouler le gâteau; y étaler ⅔ de la Garniture à la crème fouettée (voir ci-dessous); rouler de nouveau et masquer avec le reste de crème fouettée. Décorer de chocolat râpé en lamelles. Mettre au froid 1 h. au moins; ou faire congeler, envelopper et garder au congélateur pour servir congelé.

**GARNITURE À LA CRÈME FOUETTÉE:** Faire gonfler 2 c. à thé de gélatine ordinaire dans 2 c. à table d'eau froide; dissoudre au-dessus d'eau bouillante; laisser refroidir. Fouetter 1 chopine (2½ tasses) de crème à fouetter, jusqu'à épaississement; ajouter d'un coup la gélatine; fouetter jusqu'à consistance presque ferme. Ajouter peu à peu, en battant, ⅓ tasse de sucre à glacer tamisé, ¼ c. à thé de vanille et 2 c. à thé d'essence de rhum ou 3 c. à table de rhum ou ½ c. à thé d'essence d'amandes ou de menthe. Fouetter en neige ferme.

**Je l'ai fait moi-même... avec la 'MAGIC'!**

# Blandine

par BUFORD TUNE



# ELPHÈGE

PAR DAVE BREGER

© King Features Syndicate, Inc., World rights reserved 1968.

# MONSIEUR SAINT-GALLON

# LE SURHOMME

Par WAYNE BORING

# *Cet automne les paletots sont courts*

Les nouveaux pardessus d'automne seront très courts; ils toucheront à peine le genou. Déjà, l'an dernier, ils avaient commencé à raccourcir, mais voilà, c'est définitif, ils resteront au genou . . . Les modèles demeurent plutôt classiques, et le style raglan connait toujours une très grande popularité.

Un paletot très en vogue sera le modèle à trois boutons, en tweed noir et blanc ou encore en plaid Urquhart très sobre. Le paletot anglais à double boutonnage sera l'un des grands favoris. On le verra dans des teintes de gris foncé, noir et olive ou couleur poil de chameau.

Et pour les sorties du soir, quoi de plus élégant qu'un pardessus de mohair noir, léger et impeccable ? Les boutonnières sont cachées sous une patte, les manches ont des revers. C'est vraiment un paletot très chic . . . Lui aussi est très court; il touche à peine le genou.

Comme vous pouvez le constater, Messieurs, la mode masculine vous offre, cet automne, un choix très tentant d'élégants paletots confortables et seyants . . .

## *Élégance ... au MASCULIN*

# *Les souliers faits à la main*

Récemment, une boutique de New York offrait, dans sa vitrine, une paire de souliers très élégants. L'un des souliers, fait entièrement à la main, coûtait plus de $100; l'autre, manufacturé, se vendait pour le quart de ce prix. Les deux souliers étaient taillés dans un cuir identique et arboraient le même style. Ils semblaient exactement les mêmes . . . Quelle était donc la différence ?

Sûrement pas l'apparence, seulement le fait que l'un d'eux était fabriqué pour s'ajuster à la perfection au pied du client. Et les souliers façonnés à la main sont un luxe que peu d'élégants peuvent se permettre, hélas !

*O. E. Schoeffler* ESQUIRE MAGAZINE

Pour faire face à la bise d'automne, un pardessus de tweed noir et gris; un veston anglais de lainage gris, aux lignes classiques.

## *Cher monsieur Schoeffler*

Q. — Quelle devrait être la longueur d'un pantalon sport ? Je porte les miens de la même longueur que ceux de mes complets de ville, mais ma femme m'accuse d'avoir l'air négligent. Qu'en pensez-vous ?

N. B.

**R. — En effet, le pantalon sport se porte un peu plus court que les autres. En règle générale, il devrait toucher juste sous l'os de la cheville . . .**

---

Q. — Mon fils, qui est dans la vingtaine, aime beaucoup porter un pantalon très ajusté : je trouve que cela va très mal avec son veston à la ligne "naturelle", mais il ne veut pas m'écouter. Croyez-vous que j'ai raison ?

Mme R. Y.

**R. — Le pantalon très ajusté est très populaire chez les jeunes gens, mais il ne faut tout de même pas exagérer. Le veston à l'épaule naturelle demande un pantalon qui ne soit pas trop étroit; sans quoi l'ensemble de la silhouette manque d'équilibre . . .**

C'EST COMME S'IL FLOTTAIT SUR UN COUSSIN D'AIR

# STANDOUT

par *Exquisite Form*

Quand vous portez ce soutien-gorge, votre silhouette acquiert quelque chose qui fait qu'on vous remarque. Et il vous donne une sensation de jeunesse qui va de pair avec votre profil jeune et attrayant. Le nouveau STANDOUT est incroyablement flatteur.

Les goussets sont ingénieusement conçus, à 4 sections à piqûres circulaires, avec des sous-goussets doux, en forme de pétale, à effet merveilleusement remontant. Grâce aux panneaux légers comme du duvet sur les côtés et dans le dos, ce soutien-gorge donne l'impression de flotter sur un coussin d'air. C'est pourquoi il est tellement confortable!

Goussets A B C 32-40
Modèle bandeau **$3.00**

**STANDOUT**
par *Exquisite Form*

**Standout modèle bustier, le même que ci-dessus, avec une bordure de 2" qui s'adapte à toutes les tailles.**

**Goussets B et C—32-40. Seulement $6.00**

## La nature est artiste

Dominant les hauts sommets avoisinant Yosemite, en Californie, le "Old Jeffrey Pine Tree" étend ses branches noueuses avec grâce. L'art se manifeste partout pour qui sait voir . . .

# Agrémentez VOTRE VIE !

Des souvenirs qui ne seront plus enfouis dans l'album de famille. Tous pourront les voir. Et la décoration y aura gagné quelques éléments nouveaux et plaisants.

*Sortez-les de l'album de famille*

# Vos photos à l'honneur

Pourquoi ne pas apporter une note imprévue en intercalant, à vos cercles ou rectangles renfermant des photographies, un cadre qui représenterait un animal, réalisé en mosaïque ?

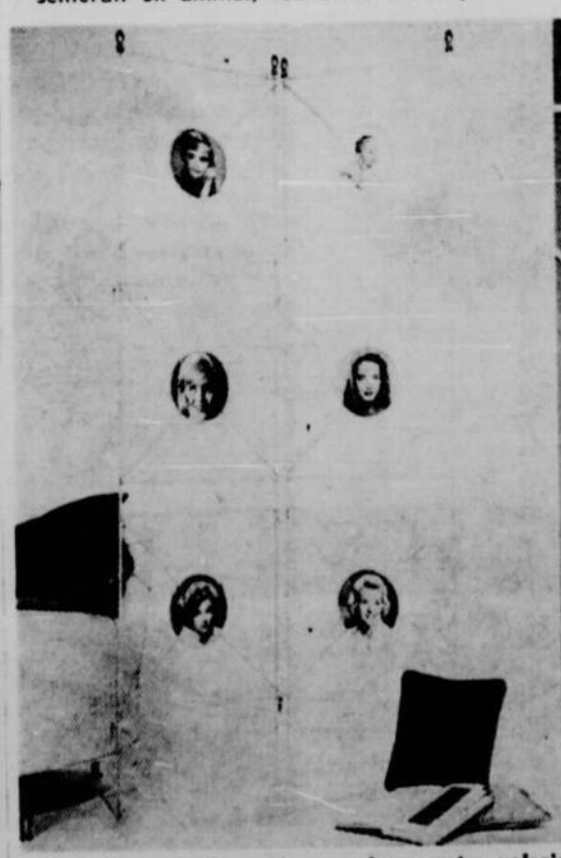
Vous possédez plusieurs belles photographies des membres de votre famille et de vos amis que vous aimeriez exposer dans votre maison, mais vous désirez les mettre en valeur sans recourir aux vieux trucs habituels.

Que dites-vous de ceux suggérés dans cette page ? Ils sont originaux, se prêtent admirablement bien au décor de nos maisons modernes et servent en même temps d'articles d'ameublement, de cloisons amovibles.

Un dessin géométrique répété plusieurs fois apporte un élément agréable en décoration. Que vos photographies soient exposées dans des cadres ronds ou rectangulaires, l'effet sera très heureux si le travail est bien fait.

Il vous faut penser à appliquer des photos sur les deux faces du cercle ou du rectangle, afin que la décoration soit réussie d'un côté comme de l'autre.

Le bricoleur aura tot fait de fabriquer des cloisons légères à partir de matériaux aussi simples que de longues colonnettes de bois, faciles à dénicher chez les manufacturiers de portes et châssis, par exemple. C'est un jeu d'y fixer un rectangle de bois qui servira de cadre à la photo choisie . . .



Voici l'aspect très moderne qu'aura votre galerie de portraits lorsque vous aurez terminé votre délicat travail d'artisanat. Les années passant, rien ne vous empêchera de remplacer vos photographies par de plus récentes. L'effet sera toujours joli.

LE SAUTERNE MANOR ST. DAVIDS
OU
LE CLARET MANOR ST. DAVIDS

Pour accompagner un shishkebab il n'y a rien de mieux qu'un sauterne ou un claret Manor St. Davids!

Le sauterne Manor St. Davids est un vin de table blanc et le claret, un vin de table rouge. Tous les deux sont faits de raisins spéciaux de la péninsule du Niagara.

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

317-F

# UN POURBOIRE cause parfois nombre de DEBOIRES !

Un soir, à New York . . . un client tend le bras vers le chauffeur de taxi et lui met un billet de banque dans la main. "Gardez la monnaie", dit-il à Harry Kuester, de la voix d'un homme pressé. Et il s'engouffre dans un grand magasin.

Le chauffeur affiche un sourire que justifierait difficile-

**HARRY KUESTER s'en souviendra longtemps, de ce pourboire ! Il lui aura valu quatre-vingt-dix jours de cauchemars, de perte de temps et d'argent.**

ment un billet de un dollar. "Un billet de dix dollars pour une course de quarante cents . . . Chic alors !"

Le doute se glisse soudain en lui. "Le billet serait-il faux ?" Il arrête sa voiture, et examine le billet à l'aide de sa lampe de poche. Il n'en croit pas ses yeux . . . "Quoi ! Un billet de mille dollars ! Ça ne se peut pas !" C'est pourtant bien vrai. le client lui a bel et bien remis un billet de 1,000 dollars.

Harry fait alors ce que lui dicte sa conscience. Il se rend au poste de police et explique l'erreur de son client . . .

### Si seulement il avait su !

S'il avait su, à ce moment, tous les ennuis qui l'attendaient ! D'abord la police communiqua avec le F.B.I., pensant que l'argent pouvait provenir d'un vol de banque ou d'un faux-monnayeur.

De toute façon, que le billet soit "vrai" ou non, on avertit Harry qu'il devra attendre 90 jours avant de rentrer en possession de sa fortune. D'ici là, il doit payer à la **Yankee Cab Corporation** les 40 cents de la course !

Mais Harry n'en a pas fini avec les désagréments. Depuis l'incident, il doit rendre visite fréquemment au quartier général de la police afin d'épauler celle-ci dans les enquêtes de routine. Pas un sou de remboursement pour tout le temps et l'argent perdus ! Et puis, parce que la police n'a pas terminé ses recherches, Harry doit demeurer bouche cousue et refuser toute invitation à aller raconter son aventure à la télévision. Il ne doit rencontrer aucun journaliste. On lui a intimé l'ordre de demeurer dans l'ombre et de se taire !

### Un homme affolé

La photo reproduite ici a été prise au téléobjectif, comme on l'aurait fait pour quelque gros gibier ! Le reporter qui a réussi à photographier Kuester est aussi le seul à avoir pu s'entretenir avec lui au téléphone.

Harry a peur ! Peur de la police, peur que son client se révèle être un escroc et qu'il cherche à lui faire payer son erreur, peur même de ses amis qui se multiplient depuis qu'on sait qu'il a peut-être quelques sous à prêter . . . Il a peur de son propre ombrage.

L'honnête chauffeur de taxi doit endurer un enfer de 90 jours . . .


# Le VOICI... si grand, si solide, si absorbant que

# VOUS POUVEZ L'UTILISER TOUTE LA JOURNÉE

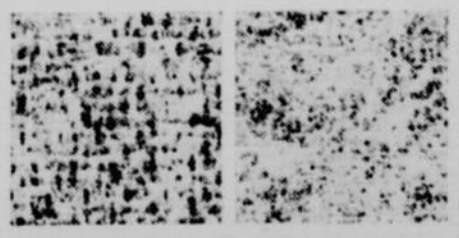
## comme un mouchoir de toile

*Produit 100% canadien*

**Le mouchoir de papier Facelle "Royale" grand format vous fait économiser de l'argent . . . supprime aussi le lavage et le repassage !**

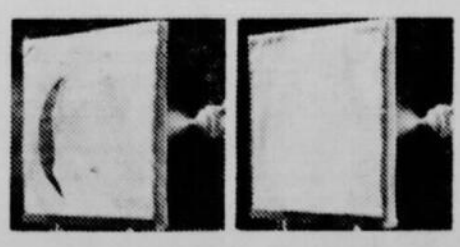
Tous ceux qui ont essayé le mouchoir de papier Facelle "Royale" grand format, reconnaissent que c'est un mouchoir incomparable, qui rend vieux jeu l'usage des mouchoirs ordinaires. Les femmes l'apprécient particulièrement parce qu'il est remarquablement doux et absorbant. Il évite lavage et repassage. De plus, grâce à son grand format—un pied carré—et à ses 3 épaisseurs, vous pouvez l'utiliser toute la journée, exactement comme un mouchoir de toile. Le mouchoir Facelle fait le travail de plusieurs mouchoirs de papier ordinaires et, comme la boîte dure plus longtemps, il vous fait réaliser d'appréciables économies.

Ces photos non retouchées démontrent pourquoi aucun autre papier ne peut se comparer à Facelle "Royale" grand format.



**BEAUCOUP PLUS DOUX!**

Cette photo (six fois plus grande que nature) d'un papier ordinaire révèle sa texture rugueuse. Facelle "Royale" est fabriqué d'une façon différente—il est 77% plus épais que les mouchoirs de papier double épaisseur. Il est soyeux comme du cachemire et si doux pour votre peau.



**BEAUCOUP PLUS RÉSISTANT**

Un bon éternuement suffit pour traverser un papier ordinaire. La solidité de Facelle est remarquable. Grâce à ses 3 épaisseurs il ne se déchire pas même lorsque vous vous mouchez avec force. Facelle résiste mieux et dure plus longtemps.

**NOUVEAU PAQUET JUMELÉ!**

Cette nouvelle boîte se sépare en deux et vous offre *deux* boîtes pratiques! Chaque mouchoir est net et soigneusement plié, tel un mouchoir fraîchement lavé. Ayez-en toujours une boîte dans la chambre ou la salle de bains, dans la cuisine et dans votre auto.

*Dès que vous connaîtrez* Facelle Royale *vous ne voudrez plus de mouchoirs ordinaires!*

Facelle Company Limited, une filiale de Canadian International Paper Company "Facelle" et "Royale" sont des marques de commerce de Facelle Company Limited 63-8F

# Les conseils de beauté d'Andrée

Déplacer les traits quand on se maquille, faire toujours les mêmes mouvements à faux finit par déterminer des rides et distendre l'épiderme. Aussi, même si cela peut paraître bête, en ouvrant la bouche très grande, la peau se trouvera normalement tendue, et l'application de la crème de base, du fond de teint et du fard à joues ne la fera pas bouger.*Il n'y a pas de secrets pour la pose du fond de teint. A main nue ou avec un tampon d'ouate, c'est une question de commodité personnelle. Mais il y a une recommandation importante: l'étendre sur toutes les parties visibles. On voit trop souvent la délimitation à la mâchoire inférieure, le cou restant plus blanc ou les oreilles apparaissant plus blanches.

### Conseils pour tous les jours

Pour le rouge à mettre sur les joues, prenez l'habitude, avant de l'utiliser, de graisser légèrement le bout de vos doigts pour que le produit glisse facilement, et ceci très particulièrement si, comme beaucoup de femmes le font assez judicieusement, vous vous servez de rouge à lèvres pour colorer légèrement les joues.

Pour poudrer le visage, un morceau de coton fait la plus douce et la plus hygiénique des houppettes, à condition de le jeter après chaque usage. Et un autre morceau de coton pourra servir aussi de brosse à poudre pour bien unifier le poudrage et ne laisser apparaître aucune trace plus accentuée.

Quel que soit le cosmétique que vous utilisez pour les cils, ne l'appliquez pas en vous regardant dans une glace placée à votre hauteur. Posez votre miroir sur une table, asseyez-vous et regardez-vous en bas. Votre front restera immobile. Nous nous retrouverons, la semaine prochaine, pour continuer ces petits conseils d'utilité quotidienne.

## Chère Andrée...

— J'ai 31 ans et un excès de graisse sur la face externe des cuisses, au point d'avoir de la difficulté à m'habiller. Que faire pour rester en bonne santé et perdre les quelques livres en trop ? J'ai la peau extrêmement sèche, surtout celle du cou et du dos. Je prends un jus de citron par jour. Qu'en pensez-vous ?

JANO

**— Trois moyens s'offrent à vous qui demandent de la persévérance : culture physique, massage, chaleur. Massez-vous dans un bain chaud ou à la chaleur d'une lampe. Achetez un rouleau masseur pour compléter votre traitement. Choisissez une bonne crème nourrissante que vous ferez pénétrer chaque jour dans l'épiderme du visage et du cou. Essayez de lubrifier les parties sèches de votre corps à l'aide d'huile d'olive. Le jus de citron est excellent. Prenez-le additionné d'eau tiède et buvez-le avec une paille pour éviter qu'il attaque l'émail des dents.**

---

— J'ai 21 ans et, depuis la naissance de mon bébé, j'ai souvent mal aux jambes. Que faire ? Comment empêcher les petites varices sur les cuisses ? Je voudrais raffermir et faire grossir mon buste.

JEUNE MAMAN

**— Je ne peux répondre à votre première question, car votre indication est vague et je ne suis pas médecin. Je suppose que la formation des petites varices dont vous vous plaignez alourdit vos jambes. De toute façon, il n'y a qu'une solution aux autres problèmes que vous exposez — seins, dos rond, etc. —, la culture physique. Donnez-vous cette peine chaque jour, une bonne vingtaine de minutes, et vous serez récompensée. Vous pouvez également acheter un auto-doucheur pour vos seins. D'autre part, demandez à votre médecin des remèdes pour votre circulation sanguine déficiente.**

---

— J'ai 21 ans, les cheveux châtains et les yeux pers. Connaîtriez-vous un moyen pour faire disparaître à jamais les boutons que j'ai sur le front, le menton et dans le dos ? Les cheveux longs, au point de m'en faire un chignon, m'iraient-ils aussi bien que les cheveux courts ?

BELIERE

**— Vos boutons sont-ils la conséquence d'une peau grasse ? Dans ce cas, il faut la soigner : fumigations, brossages légers à l'aide d'un savon acide, extirpation des comédons, astringent pour resserrer les pores, masques, etc... Sinon, voyez un dermatologiste. Je vous conseillerai plutôt de faire bouffer légèrement vos cheveux pour qu'ils soient moins raides. Le chignon serait un peu sévère pour vous.**

## Les serviettes hygiéniques Kotex proportionnées vous offrent des vêtements sport sensationnels, à prix très avantageux!

Obtenez un magnifique chandail ou gilet-cardigan en tricot d'Orlon épais... des collants Helanca étirables et amincissants... ou les deux, pour une fraction de leur prix régulier.

Vous les apprécierez pour vous-même ou pour un cadeau!

**CHANDAIL OU GILET-CARDIGAN EN TRICOT ÉPAIS**

Chandail à col mathurin, ou gilet-cardigan à 3 boutons, en Orlon blanc et doux. Entièrement lavables et retenant leur forme. Petits, moyens et grands.

Prix rég. $10.95 pour seulement $6.00 avec 1 rabat d'ouverture de toute boite de serviettes hygiéniques Kotex.

**COLLANTS ÉTIRABLES, PROPORTIONNÉS**

Collants amincissants, en Helanca étirable, bien proportionnés. Sous-pied enlevable. Noir, rouge canneberge. Tailles: 8-20, petits, réguliers, longs.

Prix rég. $11.95 pour seulement $6.00 avec 1 rabat d'ouverture de toute boite de serviettes hygiéniques Kotex.

OU, OBTENEZ 1 CHANDAIL ET 1 COLLANT POUR SEULEMENT $11.00 avec 2 rabats d'ouverture de boites de serviettes hygiéniques Kotex proportionnées régulières, Slenderline Nouvelles Super ou obstétricales.

**PROFITEZ DE CETTE OFFRE SENSATIONNELLE! POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!**

**OFFRE CHANDAILS-COLLANTS,**
Casier Postal 2150,
Montréal 9, P.Q.

Veuillez m'envoyer les articles indiqués dans les couleurs et quantités désirées. Ci joint mon chèque ou mandat postal pour $6.00, avec 1 rabat d'ouverture de boite Kotex, pour chaque chandail ou collant commandé. Ou, ci-joint un chèque ou mandat postal pour $11.00, avec 2 rabats de boites Kotex, pour chaque combinaison de chandail et collant commandée.

| | CHANDAIL | Gilet CARDIGAN | COLLANTS | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Quantité | Quantité | Tailles | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
| PETIT | | | PETIT (jusqu'à 5'2") Noir | | | | | ■ | ■ | ■ |
| | | | Rouge | | | | | ■ | ■ | ■ |
| MOYEN | | | RÉGULIER (5'2"-5'6") Noir | | | | | | | |
| | | | Rouge | | | | | | | |
| GRAND | | | LONG (de 5'6") Noir | ■ | | | | | | |
| | | | Rouge | | | | | | | |

*Allouez environ 3 semaines pour la livraison *L'offre se terminera le 30 septembre 1964.

NOM.....

ADRESSE.....

CITÉ ou VILLE.....ZONE.....PROV.....

LPJ-6310

KOTEX ET SLENDERLINE sont des marques déposées de Kimberly-Clark Canada Limited

# Pour celles qui PRÉFÈRENT la haute couture

Pour faire venir ces patrons, inscrivez lisiblement vos nom et adresse, le numéro du patron et la taille désirée, et envoyez un dollar en argent ou sous forme de bon de poste (pas de timbres) à l'adresse suivante :

**LE PETIT JOURNAL**
**Les Patrons Lady Fair,**
**Suite 1020,**
**5460, avenue Royalmount,**
**Montréal.**

**Notre nouveau catalogue automne-hiver est maintenant en vente. Il contient plus de 40 patrons. Obtenez votre exemplaire en nous expédiant la somme de 50 cents.**

**122** — Vous serez la belle du bal dans cette ravissante robe. Remarquez la jupe bouffante, le large décolleté, le corsage arrondi au buste, puis s'amenuisant à la taille. Le patron s'obtient dans les tailles 12-20. La taille 12 requiert 3½ verges de tissu de 45 pouces. **Prix : $1.**

**291** — Pour toutes les heures du jour, une robe seyante et pratique. Le corsage est orné de gros boutons; la jupe est étroite et moulante. Le patron s'obtient dans les tailles 12-20; 40-44. La taille 12 requiert 2¾ verges de tissu de 45 pouces. **Prix : $1.**

**341** — La femme élégante sera ravie de cette très belle robe d'après-midi; le décolleté du corsage forme un drapé seyant, la jupe moulante affine la taille. Le patron s'obtient dans les tailles 12-20. La taille 12 requiert 3½ verges de tissu de 45 pouces. **Prix : $1.**

# Travaux à l'aiguille

**Pour obtenir ces patrons, inscrivez lisiblement vos nom et adresse, le numéro du patron désiré. Envoyez un bon de poste ou le prix du patron en argent à : TRAVAUX A L'AIGUILLE, Suite 900, 5460, av. Royalmount, Montréal.**

Notre nouveau catalogue de travaux à l'aiguille 1964 vous offre 200 modèles de tricot au crochet, à l'aiguille, de patrons de tissage, couture, broderie, piqûre, nid d'abeilles, etc. Vous y trouverez des suggestions pour confectionner chapeaux, jaquettes, robes de poupée, cadeaux, articles de décoration. Le catalogue contient un patron imprimé gratuit. **Prix : 25 cents.**

**7216** — Cette jolie maison recouvre le grille-pain . . . Très facile à décorer et à broder, préparez-en plusieurs pour les offrir à Noël. Décalques et instructions. **Prix : 35 cents.**

**7066** — Voici de quoi affronter la bise hivernale: un masque de laine qui se transforme en tuque. Instructions pour les grandeurs 4-6, 8-10 et 12-14. **Prix : 35 cents.**

**7188** — Pour égayer votre maison, de gais tapis crochetés ou encore une housse pour le pouf du salon. Trois couleurs différentes. Instructions pour trois grandeurs de tapis et une housse. **Prix : 35 cents.**

## On s'en doutait

*NEW YORK. — La revue "Scientific American" publie les résultats d'une enquête internationale sur l'angoisse, effectuée par des psychologues de l'Université d'Illinois: c'est dans les pays où règne la misère la plus grande, comme l'Inde, que l'angoisse fait le plus de ravages.*


# Le meilleur vermouth sur glace

*...meilleur en cocktails aussi!*

**CINZANO**

essayez le **CINZA-CINZA!** Moitié Cinzano français (sec), moitié Cinzano italien (doux), de la glace et un zeste de citron.

# Ce qu'en pense OLEG CASSINI

## La séduction, c'est l'art de l'imperfection

Les femmes les plus attrayantes, les plus audacieuses que je connaisse, sont également les plus prudentes. Elles vont tenter tout ce qui sort de l'ordinaire, elles vont aller jusqu'à l'impertinence, l'outrage même, mais seulement après avoir soigneusement réfléchi.

Chaque "imperfection" qu'on peut remarquer dans leurs vêtements est également le résultat d'une longue étude : l'inclinaison nonchalante d'un chapeau à large bord; le noeud désinvolte d'une écharpe; le collet effrontément relevé; un bijou voyant placé à un endroit inhabituel; l'usage téméraire d'une couleur impropre à la saison.

Loin d'être le fruit de l'insouciance ou d'une impulsion, ces stimulants sont soigneusement calculés en vue de rompre la routine et de combattre l'ordinaire — ce qui, à mon point de vue, les rend d'autant plus passionnants.

La femme audacieuse sait qu'il ne faut pas abuser des bonnes choses. Même la perfection n'est pas exempte des dangers de l'excès. Un ajustement parfait, une coiffure parfaite, un maquillage parfait, s'ils persistent dans leur perfection, peuvent provoquer un ennui mortel.

La mèche rebelle, la broche ou l'agrafe égarée, l'étole jetée négligemment sur l'épaule peuvent ajouter à une tenue parfaite une note de vivacité, de mystère, de fascination, de séduction.

J'ai écrit récemment, vous vous en souviendrez, que la féminité se trouve directement reliée au souci, au soin que la femme accorde à son apparence. Je ne veux aucunement nier ce que j'ai déjà avancé en disant que, selon moi du moins, la séduction implique une certaine "déviation de la perfection".

De cet exposé, on pourrait conclure bien à tort qu'une femme essentiellement féminine ne peut pas également être séduisante. Pas du tout.

Je définirais la séduction comme l'art de l'imperfection. La séduction est un aspect de la féminité. Pour l'obtenir, il faut mettre plus de soin et d'effort qu'à l'ordinaire. **Il faut d'abord savoir ce qu'il faut faire, le faire . . . et ensuite le défaire un tout petit peu.**

Mais la femme vraiment audacieuse ne se livre pas à ses caprices, osant n'importe quoi pour voir comment on réagira.

Elle expérimente et s'étudie, seule devant son miroir. Elle essaie cet arrangement et cet autre, ceci et cela. Elle rejette ce qui lui semble ostentatoire et peu flatteur; elle perfectionne les idées exceptionnelles et seyantes.

Elle sait à l'avance l'effet que son audace produira avant de se présenter en public. Elle veut surprendre et non être prise au dépourvu. Et je dis surprendre — non horrifier. Elle ne veut pas risquer de paraître gauche, mais, au contraire, faire preuve d'habileté et de bon goût.

Elle est attrayante, irrésistible . . . et entièrement féminine, parce qu'elle se donne la peine de se servir à la perfection des imperfections.

## Miroir de la mode

*Attention ! Faites place à l'allure militaire. Qu'il soit long ou court, vous ne douterez aucunement d'où vient l'inspiration d'un manteau, s'il a les épaules larges, carrées ou coussinées, un collet important, des poches à rabats et une double rangée de boutons, en cuivre probablement.*

*Ajoutez à cela une demi-ceinture au dos, une ou deux fentes, des épaulettes et vous serez tout à fait certaine : il s'agit bien là de l'allure militaire. Et aucun officier n'aura jamais eu si belle apparence dans son pardessus que vous dans le vôtre. Une coupe impeccable fait toute la différence.*

*Et surveillez bien une de ses proches parentes : l'allure costume d'équitation, avec fentes également, poches à rabats et boutons de cuivre. Superbement coupé, ce manteau façonné et couturé, qui coule gracieusement de la taille aux genoux, met en vedette un collet de velours noir. J'ai l'impression que cette mode sera de très longue durée.*

## Conseils opportuns

**Je vous ai suggéré récemment de porter deux bagues contrastantes aux doigts adjacents d'une même main. Que diriez-vous maintenant de porter une seule boucle d'oreille ? C'est bien ça. Mystérieux ? Suggestif ? Séduisant ? Et comment ? A quelle oreille ? C'est à vous de décider. Quelle qu'elle soit, les hommes autour de vous seront subjugués et prêteront une oreille attentive à ce que vous avez à dire.**

# VOICI vos patrons

Pour obtenir ces patrons imprimés :

a) En adressant votre commande, indiquez lisiblement et au complet votre adresse personnelle.

b) Indiquez bien le numéro du patron et la taille que vous désirez.

c) Pour chaque patron, veuillez inclure un bon de poste ou la somme requise sous forme de pièces de monnaie. Les timbres ne sont pas acceptés. La marche à suivre et les indications sont imprimées en français sur chacune des pièces des "Patrons du Petit Journal". **Remarquez le prix qui varie pour les différents modèles.**

**Pour éviter tout retard, adressez vo're enveloppe de la manière suivante :**

**LE PETIT JOURNAL**
*Service des Patrons*
**Suite 800**
**5460, avenue ROYALMOUNT**
**MONTREAL**

**Un patron gratuit !** Vous trouverez, à l'intérieur de notre nouveau catalogue automne-hiver, un coupon vous donnant droit à un patron gratuit. Vous y trouverez aussi 350 dessins et des suggestions quant aux tissus, teintes, etc. Vous n'avez qu'à nous faire parvenir votre demande accompagnée de **50 cents**, en monnaie.

**9121** — Une robe tout-aller : jupe à panneaux et manches trois-quarts. Le patron s'obtient dans les tailles 12½-24½. La taille 16½ requiert 3⅝ verges de tissu de 39 pouces. **Prix : 50 cents.**

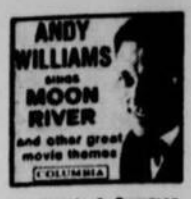
**9172** — Une jolie robe-fourreau avec ceinture amovible, encolure très simple. Le patron s'obtient dans les tailles 10-18. La taille 16 requiert 2¾ verges de tissu de 45 pouces. **Prix : 50 cents.**

**9439** — Pour rafraîchir votre garde-robe d'automne, deux jupes seyantes, l'une étroite, l'autre plus large. Le patron s'obtient dans les tailles 24, 25, 26, 28, 30 et 32 pouces. La taille 28 (à panneaux) requiert 1⅞ verge de tissu de 54 pouces. **Prix : 40 cents.**

**9330** — Pour l'écolière, une mignonne robe toute simple avec encolure originale. Le patron s'obtient dans les tailles adolescentes 10-16. La taille 12 requiert 2 verges de tissu de 45 pouces. **Prix : 40 cents.**

**9381** — Une autre robe pratique et élégante : insertion au corsage et jupe ample. Le patron s'obtient dans les tailles 14½-24½. La taille 16½ requiert 4⅛ verges de tissu de 35 pouces. **Prix : 50 cents.**

**9127** — Un coquet tablier à larges poches pour protéger vos jolies robes. Le patron s'obtient dans les tailles 10-20. La taille moyenne (14-16) requiert 2⅞ verges de tissu de 35 pouces. **Prix : 40 cents.**




1. Aussi: A Summer Place, As Time Goes By, neuf autres

38. "Exubérante avec mélodies splendides."—New Yorker

10. Aussi: Moon of Manakoora, Adventures in Paradise, etc.

506. L'Accordéoniste, Mon Légionnaire, 11 autres (Pas en stéréo)

25. Castilian Drums, Eleven Four, Three's A Crowd, huit autres

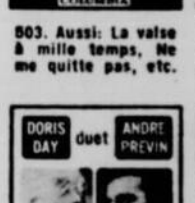
167. Aussi: La cathédrale engloutie, Feux d'artifice, 11 autres

47. Aussi: The More I See You, Talk to Me, Where Are You, etc.

65. Aussi: Malagueña, Sabre Dance, Perfidia, Mam'selle, etc.

501. Les immortelles, Je voudrais, 10 autres (Pas en stéréo)

28. Aussi: Goodbye, Little White Lies, All of You, etc.

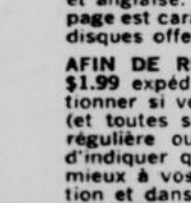



42. "La musique la plus belle, un triomphe"—Kilgallen

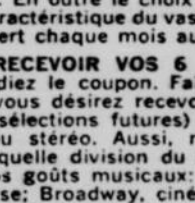
5. Aussi: Johnny Reb, Whispering Pines, etc.

57. Aussi: Canadian Sunset, Petite Fleur, neuf autres

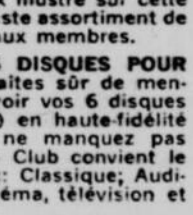
70. The Breeze and I, Ebb Tide, Sleepy Lagoon, neuf autres



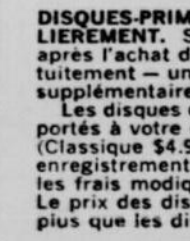

44. Cathy's Clown, Lucille, That's Just Too Much, 9 autres



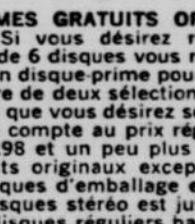

2. Aussi: Sharing You, Suzie Baby, Run to Him, Someday, etc.



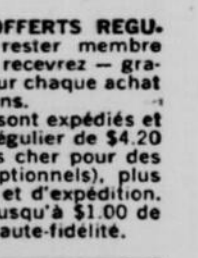

148. The Meaning of the Blues, Spring Is Here, six autres



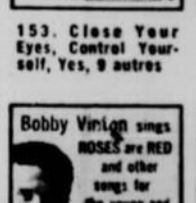

73. Grand enregistrement de la distribution originale



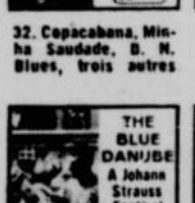

99. "Les représentations étincelantes."—Billboard




52. Aussi: Hurry On Down, 11 autres (Pas en stéréo)

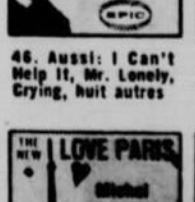



8. Aussi: Volare, Around the World, Misty, six autres

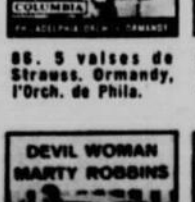



11. If I Had A Hammer, Lemon Tree, Cruel War, 9 autres

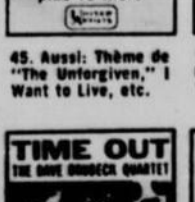
43. Version sonore originale du film gagnant de l'Académie




502. Chansons gaies par l'équipe comique (Pas en stéréo)




90. Le plus saisissant parmi les concertos de Beethoven

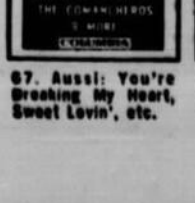



21. Delicado, Baia, Tico-Tico, The Bandit, Brazil, sept autres

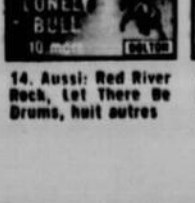
29. Aussi: Love For Sale, Candy Kisses, Marry Young, etc.

172. Un enregistrement de qualité...un ballet merveilleux!

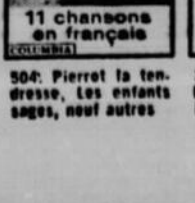
144. Just Walking in the Rain, Dancing on the Ceiling, 10 autres




169. McDonald of the Isles, The Brown-Haired Maid, etc.




90. Aussi: Dr. Kildare, Bonanza, Gunsmoke, 12 en tout




508. Comprend des mélodies de trompette, airs, marches, etc.




503. Aussi: La valse à mille temps, Ne me quitte pas, etc.




173. Let Me Call You Sweetheart, Because, Wonderful One, etc.*




51. Un album pour l'enchantement de toute la famille




81. "Un des plus meilleurs pianistes."—Montreal Gazette




153. Close Your Eyes, Control Yourself, Yes, 9 autres




32. Copacabana, Minha Saudade, B. N. Blues, trois autres




505. Enregistré sur le vif. "Formidable!" —Jean Grimaldi




116. Aussi: Wonderland By Night, Pepe, Hearts of Stone, etc.




46. Aussi: I Can't Help It, Mr. Lonely, Crying, huit autres




86. 5 valses de Strauss. Ormandy, l'Orch. de Phila.




45. Aussi: Thème de "The Unforgiven," I Want to Live, etc.




101. I'll See You in My Dreams, Don't Worry 'Bout Me, etc.




7. Aussi: Swingin' School, 12 en tout (Pas en stéréo)




607. Mademoiselle de Paris, La Seine, La Vie en Rose, etc.




123. Aussi: Love Is A Hurting Thing, Little Rich Girl, etc.




162. Take Five, Kathy's Waltz, Pick Up Sticks, 4 autres




82. "Un enregistrement fantastique!" —HiFi/Stereo Review




39. Partition complète du succès de Broadway *




67. Aussi: You're Breaking My Heart, Sweet Lovin', etc.




14. Aussi: Red River Rock, Let There Be Drums, huit autres




504. Pierrot la tendresse, Les enfants sages, neuf autres




3. Aussi: Jamaica Farewell, Banana Boat Limbo Song, etc.

Maintenant le CLUB DU DISQUE COLUMBIA offre

# 6 DISQUES de votre choix

PARMI CES DISQUES MICROSILLON

## REGULIERS HAUTE-FIDELITE ou STEREO

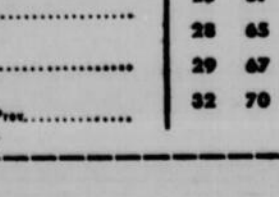
pour seulement **$1.99**

si vous devenez maintenant membre du Club et si vous consentez à acheter un minimum de 6 sélections parmi plus de 200 disques qui seront offerts au cours des 12 mois à venir

**GRATIS** si vous vous inscrivez immédiatement

**CLASSEUR AJUSTABLE POUR DISQUES**

Voici un classeur compact, fini en laiton. Il est ajustable — tiens fortement d'un à soixante disques. Il peut être plié, si non utilisé.



**VOICI L'OFFRE LA PLUS SENSATIONNELLE QU'ON AIT JAMAIS FAITE** aux nouveaux membres du Club du Disque Columbia. Comme nouveau membre, vous pouvez acquérir 6 disques à votre choix parmi les disques illustrés sur cette page — 6 disques pour seulement $1.99.

Jetez un coup d'oeil sur le superbe assortiment de 54 disques français et anglais parmi lesquels vous pourrez choisir. Vous avez le choix non seulement de fameux recueils à grand succès enregistrés par les artistes de Columbia—mais aussi de ceux qui mettent en vedette les artistes les plus populaires de la langue française et anglaise. En outre le choix illustré sur cette page est caractéristique du vaste assortiment de disques offert chaque mois aux membres.

**AFIN DE RECEVOIR VOS 6 DISQUES POUR $1.99** expédiez le coupon. Faites sûr de mentionner si vous désirez recevoir vos 6 disques (et toutes sélections futures) en haute-fidélité régulière ou stéréo. Aussi, ne manquez pas d'indiquer quelle division du Club convient le mieux à vos goûts musicaux: Classique; Audition et danse; Broadway, cinéma, télévision et comédies musicales; Jazz.

**COMMENT FONCTIONNE LE CLUB.** Chaque mois le personnel d'experts musicaux du Club choisit des disques exceptionnels dans tous les domaines de la musique. Ces sélections sont pleinement décrites dans le Bulletin du Club que vous recevrez gratuitement chaque mois. Vous pouvez accepter la sélection mensuelle de votre division . . . accepter tout autre disque offert dans le Bulletin . . . ou vous abstenir d'acheter des disques un certain mois.

Comme membre vous n'êtes tenu qu'à vous procurer 6 disques parmi le choix de 200 qui vous seront proposés au cours des 12 mois à venir. Vous pourrez vous retirer du Club quand vous le voudrez, après avoir rempli cette condition. Mais si vous décidez de rester membre, vous n'aurez qu'à acheter 4 disques par an pour assurer votre participation.

**DISQUES-PRIMES GRATUITS OFFERTS REGULIEREMENT.** Si vous désirez rester membre après l'achat de 6 disques vous recevrez — gratuitement — un disque-prime pour chaque achat supplémentaire de deux sélections.

Les disques que vous désirez sont expédiés et portés à votre compte au prix régulier de $4.20 (Classique $4.98 et un peu plus cher pour des enregistrements originaux exceptionnels), plus les frais modiques d'emballage et d'expédition. Le prix des disques stéréo est jusqu'à $1.00 de plus que les disques réguliers haute-fidélité.

N.B. Les disques stéréo doivent être joués sur un appareil stéréo seulement.

*La version stéréophonique de ce disque fut reproduit électroniquement.

*Plus de 120,000 familles participent maintenant aux programmes musicaux du*

# CLUB DU DISQUE COLUMBIA
## 1111 Rue Leslie, Don Mills, Ont.

Club du Disque Columbia, Dept. 71-541
1111, rue Leslie, Don Mills, Ont.

J'accepte votre offre spéciale et j'ai encerclé les numéros des 6 disques que j'aimerais recevoir pour la somme de $1.99 plus les frais modiques d'emballage et d'expédition. Envoyez-moi aussi un classeur ajustable des disques gratis. Inscrivez-moi comme membre dans la division suivante du Club:

(cochez une division seulement)

☐ Classique ☐ Audition et danse ☐ Jazz
☐ Broadway, cinéma, télévision et comédies musicales

Veuillez envoyer mes 6 disques et toutes sélections futures en (marquez une) . . . ☐ RÉGULIER ☐ STÉRÉO

Je comprends bien que je puis choisir des disques dans n'importe quelle division du Club. J'accepte d'acquérir 6 sélections parmi plus de 200 disques qui se seront proposés au cours des 12 mois à venir, au prix régulier, plus les frais modiques d'emballage et d'expédition. Par la suite je n'aurai qu'à acheter quatre disques par an pour rester membre du Club. Cependant je puis me retirer comme membre quand je le voudrai après l'achat d'un minimum de 6 disques, mais si je reste membre, j'aurai droit gratuitement aux disques-primes à raison d'un disque-prime pour chaque achat de deux sélections supplémentaires.

Nom.....
(en lettres moulées)

Adresse.....

Ville.....Zone.....Prov.....

Columbia, Epic et Marcas Reg.

**Encerclez 6 des numéros suivants:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 38 | 73 | 162 |
| 2 | 39 | 80 | 167 |
| 3 | 42 | 81 | 169 |
| 5 | 43 | 82 | 172 |
| 7 | 44 | 86 | 173 |
| 8 | 45 | 90 | 501 |
| 11 | 46 | 99 | 502 |
| 14 | 47 | 101 | 503 |
| 16 | 51 | 116 | 504 |
| 21 | 52 | 123 | 505 |
| 25 | 57 | 144 | 506 |
| 28 | 65 | 148 | 507 |
| 29 | 67 | 153 | 508 |
| 32 | 70 | | |

C-5

★ ★ ★ LE PETIT JOURNAL ★ ★ ★
*au service du public*

# C'EST LA VIE...

## par FRED NEHER